Omae ga Sekai o Kowashitai nara

"If You Wanna Break Out This World"

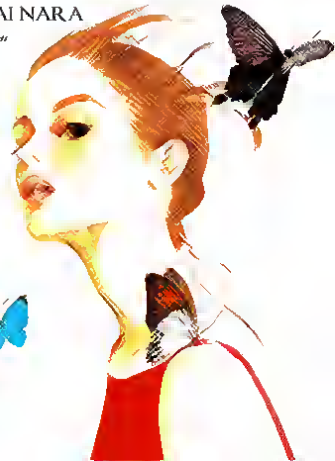
CREDITS

Scanned by Lelei

Translated by Sagami

Edited by Sephrenia

Proofed by Kalendel





STORM IN HEAVEN

www.stormInheaven.net

*stormInheaven@irc.irchighway.net

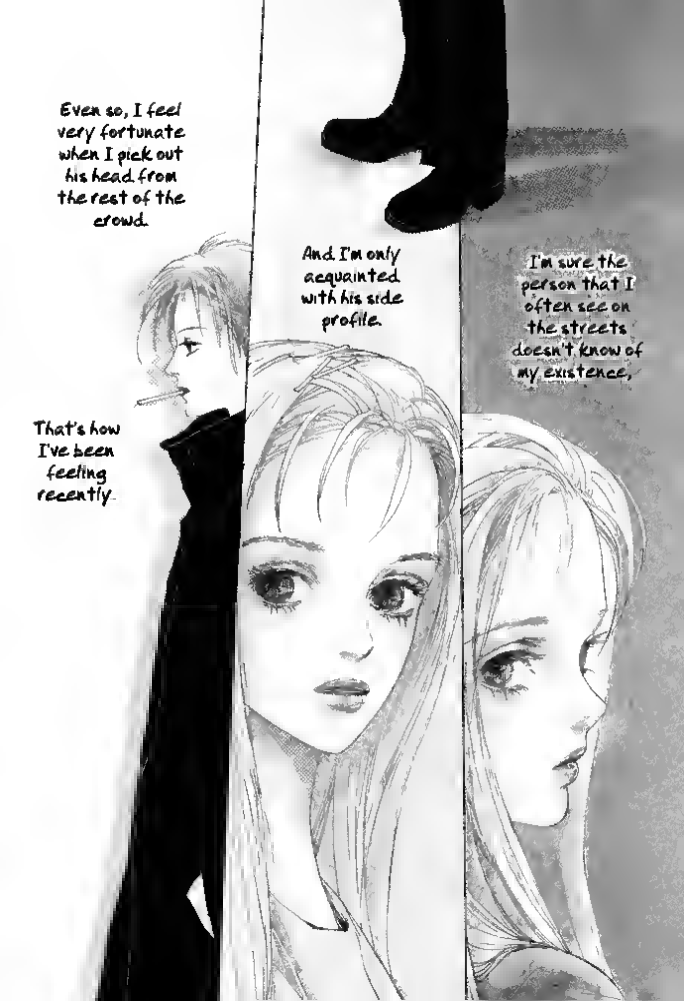
Omae ga Sekai o Kowashitai nara

Volume One

Fujiwara Kaoru

Contents

1st Story	3
2nd Story	49
3rd Story	89
4th Story	129
5th Story	177
6th Story	217
7th Story	251
8th Story	283


Even so, I feel very fortunate when I pick out his head from the rest of the crowd.
And I'm only acquainted with his side profile.
I'm sure the person that I often see on the streets doesn't know of my existence.
That's how I've been feeling recently.




tap tap
hustle
tick
tick

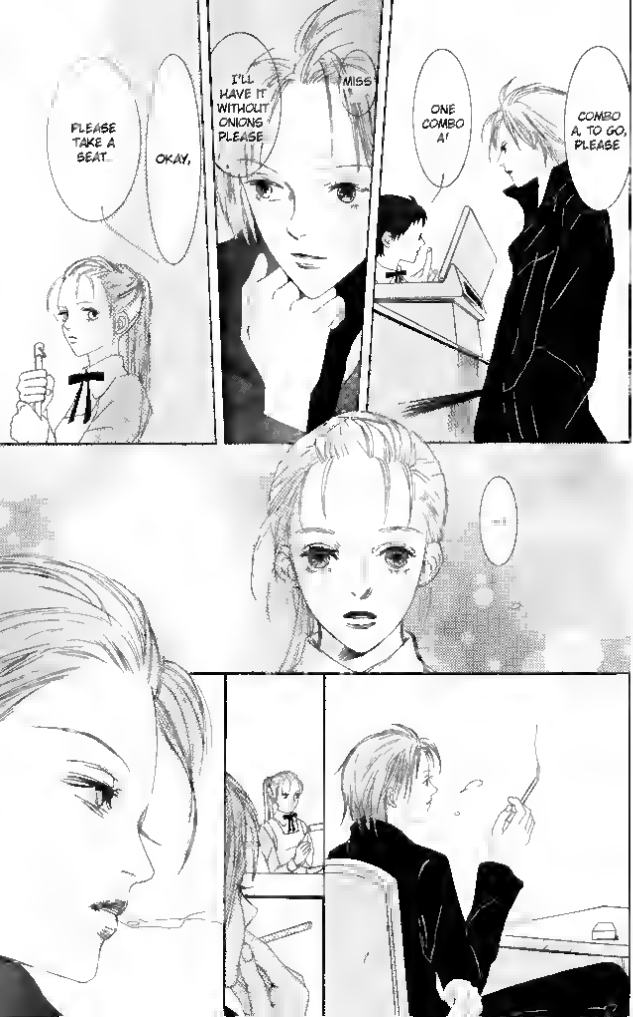

YOU GUYS ARE EVEN MORE PUNCTUAL THAN THE CLOCK
RATTLE RATTLE
clatter
MM
KEEP IT DOWN, WILL YOU...?
SSSH
CHINK
MMM
MM


HEY!!
IT'S MORNING SHOULDN'T YOU GET GOING?
I STILL HAVE WORK TO DO
TOU-JOU ?
YOU'RE FROM MY CLASS
Oh man...
I didn't again
EH?
WHAT DO YOU MEAN?
YOU COLLAPSED FROM ANEMIA. BE CAREFUL ON YOUR WAY BACK
BEC-AUSE YOU'RE ANE-MIC
YOU'LL FALL IF YOU RUN


Even though I spent the night in his room, nothing happened.
Anemic? He said I was anemic...
DO YOU NEED AN AMBULANCE?
ARE YOU OKAY?
OH
KYA
HM?
WHAT'S THIS!?
Could it be that he isn't interested in me at all?
NO!


FRANKFURTERS


FOOSH
WEL-COME!
WEL-COME!
Two people...
Have met...
WELCOME- WHAT WOULD YOU LIKE TO HAVE?

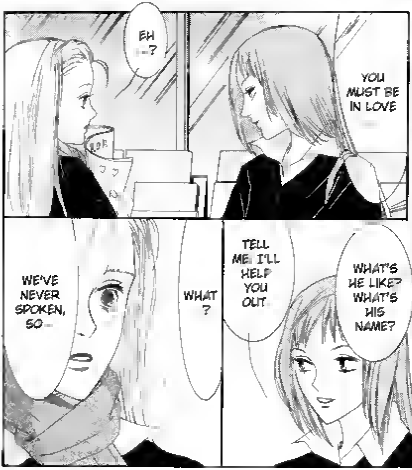

COMBO A, TO GO, PLEASE
ONE COMBO A!
MISS
I'LL HAVE IT WITHOUT ONIONS PLEASE
OKAY,
PLEASE TAKE A SEAT..
...


KOI-ZUMI,
WHY ARE YOU JUST SPACING OUT? PULL IT TOGETHER, WILL YOU
SURE
SORRY, BOSS.
ONE COMBO A TO GO.
THA-NKS.
Man, what a pity!
I'd have loved to bring it to him...
I guess..
He doesn't know I exist?


Some distance in front of me..
While I'm walking on the street,
I'll see him waiting there!
It's happened several times.
His profile is fixed in my mind.

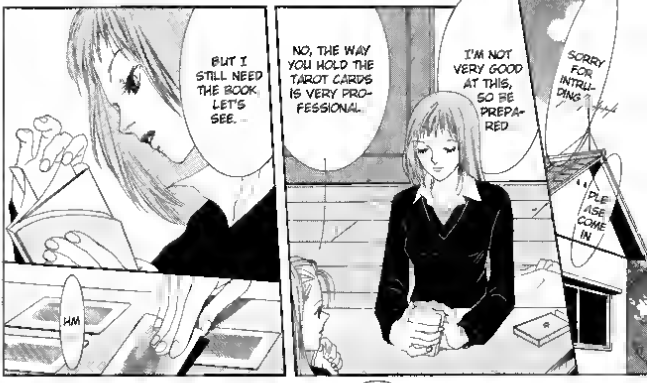

So..
He doesn't like onions?

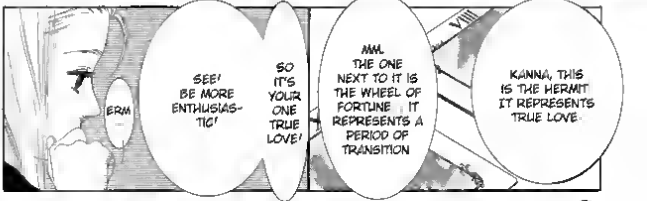

But I think about him so much..
I don't know his name.
I guess this is what liking someone is like?


EH..?
YOU MUST BE IN LOVE
WHAT?
WE'VE NEVER SPOKEN, SO..
TELL ME. I'LL HELP YOU OUT.
WHAT'S HE LIKE? WHAT'S HIS NAME?


KANNA, YOU'RE TOO EASY TO READ.
RON RON
I LOVE YOU!


HEY, MARIA!
I'M HAPPY JUST WATCHING HIM.
DON'T BE SO SHY!
LET'S GET THIS ONE TOO
NOT THAT I'D CARE IF YOU GOT A STOMACHACHE.
FORGET IT, LUI!
LOOK OVER THERE
THAT GIRL STANDING THERE
DOESN'T SHE LOOK LIKE CECIL?


SORRY FOR INTRUDING
I'M NOT VERY GOOD AT THIS, SO BE PREPARED
PLEASE COME IN
NO, THE WAY YOU HOLD THE TAROT CARDS IS VERY PROFESSIONAL
BUT I STILL NEED THE BOOK. LET'S SEE.
HM


KANNA, THIS IS THE HERMIT IT REPRESENTS TRUE LOVE
MM. THE ONE NEXT TO IT IS THE WHEEL OF FORTUNE. IT REPRESENTS A PERIOD OF TRANSITION
SO IT'S YOUR ONE TRUE LOVE!
SEE! BE MORE ENTHUSIASTIC!
ERM


WHICH CARD REPRESENTS THE FUTURE?
LET ME SEE
PIP

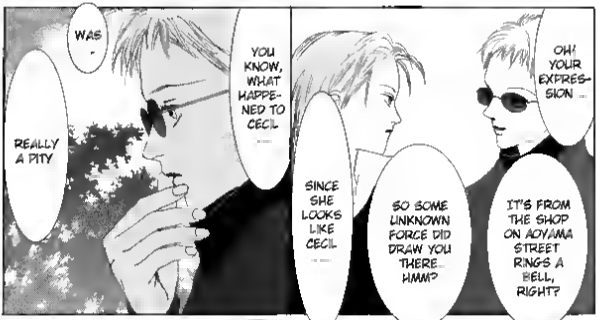

I MIXED IT IN BY ACCIDENT.
OH, THIS IS MY SPARE CARD!
SORRY, IT'S TOTALLY MY FAULT
THERE ISN'T A PICTURE
EH?
The card that represents my future is blank...
It's almost as if it's not important.
If I don't gather the courage to talk to him, things will never move forward...
COMBO A NO ONIONS
TO GO, PLEASE.
WELCOME!


I almost thought it was him
THANK YOU FOR WAITING
No..
I never expected someone else to order that too.
It's a little sad...
A combo A without onions was his special trait...
I used to think that...


IT SEEMS LIKE THE L. TEST FAD IS NECKLACES WITH CROSS PENDANTS.


HI
LONG TIME NO SEE
I WAS JUST THINKING OF WHAT HAPPENED A CENTURY AGO.
I DON'T LIVE IN THE PAST. ARE YOU PLANNING ON REKINDLING THE FLAME YOU HAD WITH CECIL WITH THAT LOOK-ALIKE?
WHY ARE YOU STARING INTO SPACE?
...
LU?




WAS
YOU KNOW, WHAT HAPPENED TO CECIL
OH! YOUR EXPRESSION
REALLY A PITY
SINCE SHE LOOKS LIKE CECIL
SO SOME UNKNOWN FORCE DID DRAW YOU THERE... HMM?
IT'S FROM THE SHOP ON AOYAMA STREET. RINGS A BELL, RIGHT?


WHAT ARE YOU RAMBLING ABOUT?
HOW DOES SHE LOOK LIKE CECIL?
EH?


SAYS WHO?
TRY MEETING THAT GIRL. SHE'S YOUR TYPE, ISN'T SHE?
FORGET THE PAST.


SHE'S GOT THE SAME FACE
NOT AT ALL
HOW WOULD YOU KNOW HMM?
HMM
THEN YOU WON'T MIND IF I TALK TO HER?
ACTUALLY, I'M RATHER INTERESTED IN THE LOOK-ALIKE.
Hmph!

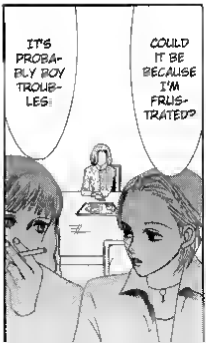

GO AHEAD AND TRY IT.
I'LL DESTROY YOU!


JUST KIDDING.
I'VE GOT A WIFE.
MARU?
THAT'S NOSTALGIC.
I'D LIKE TO MEET HER...
WE'LL CATCH UP WITH YOU.
GIVE ME YOUR ADDRESS?
SO ....
YOU ....
HAVE BEEN ALONE ....
EVER SINCE THAT HAPPENED?
IF YOU CAN'T FORGET ABOUT CECIL...
THEN YOU SHOULD MEET WITH THAT GIRL.
IT COULD AT LEAST CONSOLE YOU A LITTLE
JUST
IT WOULD ONLY MAKE ME MISS HER MORE AND LOSE SLEEP.
SHUT UP!


IF YOU DO, YOU'VE GOT TO LET ME FEED FROM YOU
NO
DO YOU WANT TO KISS ME?
CECIL WAS A VAMPIRE.
THAT GIRL IS JUST AN ORDINARY GIRL WITH A PART-TIME JOB.
SHE'S NOT CECIL
THEY'RE NOT ALIKE AT ALL


I'VE BEEN WAITING FOR THAT ALL THIS TIME!
I'M WAITING FOR THAT GIRL TO DIE
...
THE CECIL ISSUE ENDS HERE
BYE!
'BAST ?
...
HEY, SEBASTIAN VON DELFRANCESCA... YOUR TEETH ARE SHOWING.


I GO BY TOUJOU REN NOW.
THAT'S SIMPLE ENOUGH.


COULD IT BE BECAUSE I'M FRUS-TRATED?
IT'S PROBA-BLY BOY TROUB-LES.


ODD— I DON'T FEEL LIKE EATING...
mutter
SCHOOL FOOD IS REALLY DULL AND TASTE-LESS.

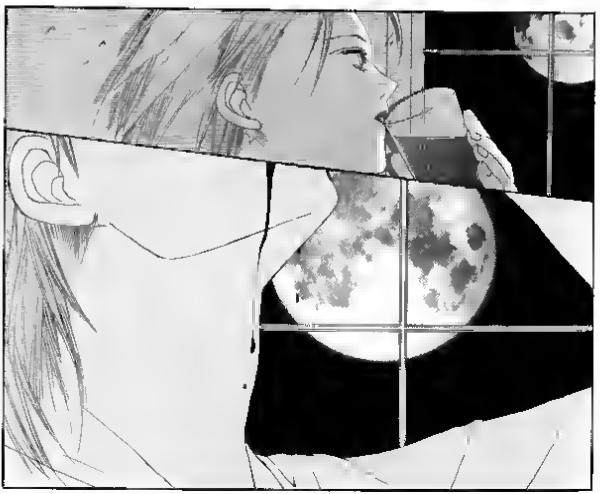

STUDENT CAFETERIA


YOU-YOU!
I HAVE TO ASK YOU SOMETHING.
WHAT?
CLATTER
DID I REALLY FAINT BECAUSE I WAS ANEMIC THE OTHER DAY?
YEAH
DON'T YOU REMEMBER, SAITOU?
THEN WEREN'T YOU DISAPPOINTED?
HOW ABOUT WE TRY IT ONE MORE TIME?


CAN I DROP BY TODAY?
...
YOUR TEETH ARE SHOWING.
SURE, COME ON BY.
OH...
GREAT.
I WON'T BE ANEMIC TODAY!




I'M SORRY FOR DOING THIS AGAIN
YOU CAN REST TILL MORNING




HEHE
MM
AND IN A PLACE LIKE THIS TOO...
HEHE
MMM...
AH...
HAHAHA

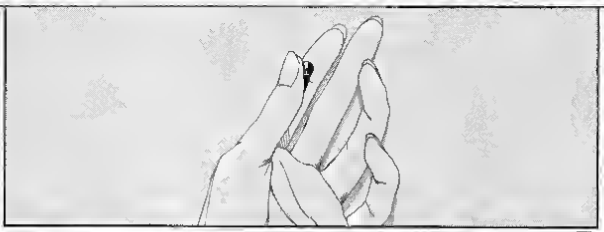

WHOA, LISTEN TO THAT...
THE POLICE?
IT'S CLOSE...
GOOD WORK TODAY.
SEE YOU.
LOOK, IT'S REALLY RED OUT.
UM, WHAT HAPPENED HERE?
THAT ALLEY THERE...
I HEARD SOMEONE DIED THERE
DIED?
shatter
shatter


EVERY-ONE STAY BACK
THANK YOU FOR COM-ING!
HI
SO THE MURDERER COMMITTED HIS CRIME BY THIS BUSY ROAD
HUH?
WHAT'S THIS? THERE'S SO MANY OF THEM ON THE GROUND
PEARLS
IT'S
REALLY GRUESOME
WHEN WAS THE BODY DIS-COVERED?


SHE DIED FROM MASSIVE BLOOD LOSS.
TO BE PRECISE SHE DIED FROM BLOOD SHORTAGE
THERE'S NO BLOOD IN HER BODY AT ALL
SO IT'S ALL BEEN TAKEN...
THE WOUND ON THE VICTIM'S NECK WAS CAUSED BY SOMETHING SHARP.


IN OTHER WORDS, THIS WASN'T THE CAUSE OF DEATH.
TO BE KILLED AND THEN CUT LIKE THAT... A HATE CRIME?
IT'S NOT EASY TO SAY.
WHY TAKE ALL HER BLOOD? THAT MAKES NO SENSE
THIS IS REALLY A STRANGE CASE
KEEP THE PRESS OFF OF THIS ONE.
YES SIR.
THIS IS MAKING ME SICK...
WHAT DO YOU THINK?
WHAT WAS USED TO DRAW OUT ALL THE BLOOD?
I CAN'T MAKE ANY JUDGMENTS WITHOUT AN AUTOPSY.
BUT THE KILLER'S WEAPON WOULD PROBABLY HELP TO IDENTIFY THE MURDERER.
THE EXTRA WOUND WAS PROBABLY TO HIDE WHAT IT WAS...
The first murder weapon...
Just what is it...?


Y-YEAH
LET'S GO BACK KOIZUMI!
THIS IS CREEPY!




YUP, GOOD GUESS.
I THINK IT'S THE VICTIM'S BLOOD.

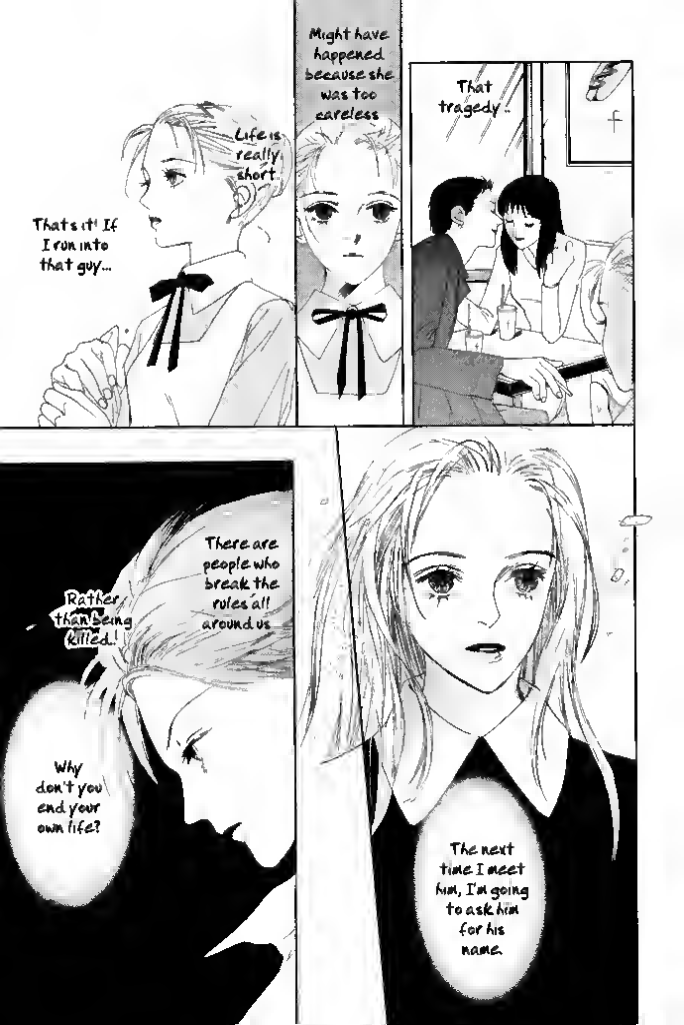

IT'S ALL BLACK... IS IT DIRT?
IT ROLLED ALL THE WAY OUT HERE.


WHY DID YOU MOVE INTO THE UNIT NEXT TO MINE?
WE WANTED TO SURPRISE YOU.
WE JUST MOVED IN. PLEASED TO MEET YOU.
RING
YEAH. HI MAR-U.
IT'S BEEN A WHILE.
JUST FINISHED.
I HAD MINE
IT'S BEEN SO LONG WHAT DO YOU SAY TO A MEAL TOGETHER?
PAJAMAS ALREADY? THE NIGHT HAS JUST BEGUN
REN!!
turn
REAL-LY?
YUP
JUST NOW ?


IT TASTES DIFFERENT...
THANK HEAVENS IT WASN'T YOU
LU! WHY'D YOUR WIFE DO THAT...?
COME ON, MARIA, DON'T TEASE HIM ANYMORE.
WHICH CHANNEL IS THE NEWS?
A body was just discovered in an alley in the Aoyama district.
The female victim died from excessive blood loss
The police have classified this as murder and are currently investigating it


BLOOD LOSS?
THE STATION COULDN'T HAVE KNOWN MORE.
HEY, HAVE YOU SEEN THE BODY?
I WAS IN THE AREA
I HEARD THE DETECTIVES TALK
MY HEARING'S PRETTY GOOD, YOU KNOW
HONESTLY, THEY HAD NO CONTROL AT ALL
YOU CAN'T JUST KILL LIKE THAT.
IT MIGHT CAUSE A STIR
IN AOYAMA? IT'S A PAIN WHEN IT'S SO CLOSE TO HOME
MARIA,
IT'S ALSO VERY CLOSE TO WHERE THAT CECIL LOOK-ALIKE WORKS.
SHE SAW IT TOO.
LET'S GO. WE STILL HAVE TO UNPACK.
YOU LOOK WORRIED.
EVEN IF YOU SAY YOU DON'T, YOU STILL LIKE HER, DON'T YOU?
YOU'VE GOT TO MOVE FAST. DON'T COME CRYING TO ME IF YOU REGRET PASSING IT UP LATER.
click


KOI-ZUMI
OH, I'M NOT QUITTING
DON'T WORRY, I WON'T QUIT
I'LL ASK THEM TO PICK ME UP WHEN I'M ON THE NIGHT SHIFT
MY PARENTS HAVE ALSO ASKED ME TO CHANGE JOBS
TWO TEENS HAVE QUIT
Are they moving...?
THIS IS SUCH A HEADACHE
THEY SEEM VERY WORRIED
Because once I quit...
I won't ever see that man again
FORGET IT
Is that being over-protective or what?
She must have had a lot of things left unfinished?
The Female Victim
To only live until you're 18.. is really short...
The news reported...
That the victim was only 18


That tragedy...
Might have happened because she was too careless
Life is really short
That's it! If I run into that guy...
The next time I meet him, I'm going to ask him for his name.
There are people who break the rules all around us
Rather than being killed!
Why don't you end your own life?


I JUST WANTED A RIDE
OH? MOM CAME TOO?
BESIDES, EATING OUT IS PRETTY NICE TOO.
DON'T WORRY ABOUT IT
THANKS FOR PICKING ME UP
HAHA, DON'T PUT IT THAT WAY
YOU REALLY JUST WANTED TO COME OUT FOR A DRIVE, HUH?
SO YOU WEREN'T REALLY WORRIED ABOUT ME?
I wish I could meet him. Just where is he?
I want to get closer to him when I see him.
It's a good sign.
They seem really close.


!!
DAD, STOP THE CAR!




FUMP
FUMP
FUMP
CLUNK

Where are...

My legs?





1st Story End

Omae ga Sekai o Kowashitai nara

If You Wanna Break Out This World

CREDITS

Scanned by Lelei

Translated by Sagami

Edited by Sepharenia

Proofed by Alaina

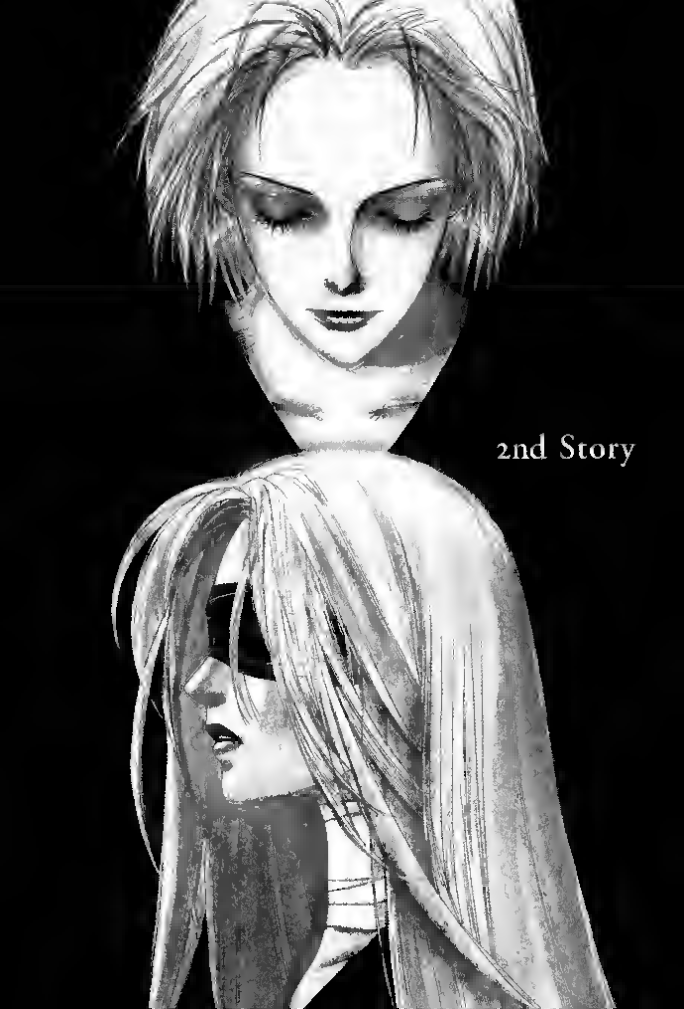


STORMINHEAVEN

www.storminheaven.net

storminheaven@irc.irchighway.net


HEY, LOOK, EVEN THE INVESTIGATION TEAM'S HERE.
LOOKS LIKE IT'S NOT A NORMAL ACCIDENT.
IT'S COLD~
EVEN THE REPORTERS ARE MOANING ABOUT DOING INTERVIEWS IN THIS RAIN.
IT'S THE VICTIM CRYING
EH? ISN'T THAT DETECTIVE YAMASHITA?


2nd Story


Covered in blood... feel horrible.
I'm fuzzy.. dizzy..
Whenever I see you..
I'm in a fabulous mood that entire day.
This is the first time I've liked anyone this much
HOW DO I CONVEY MY FEELINGS TO HIM?

Please be friends with me.

Please be my boyfriend.

Please let me be your girlfriend.

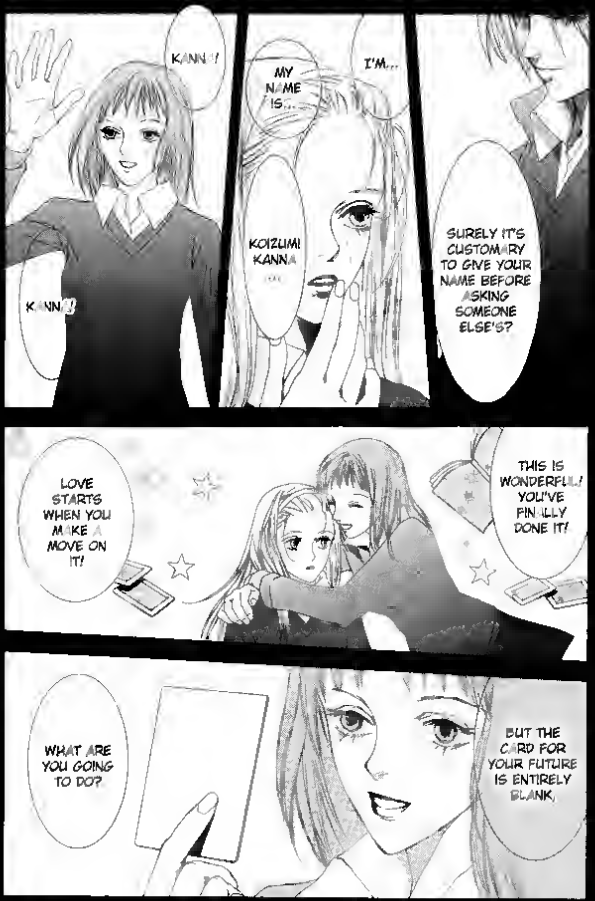
Please go out with me sometime.

I've always liked you.

I've liked you for a long time.




ERM
I'M SORRY
SORRY
BUT CAN I HAVE YOUR NAME...?

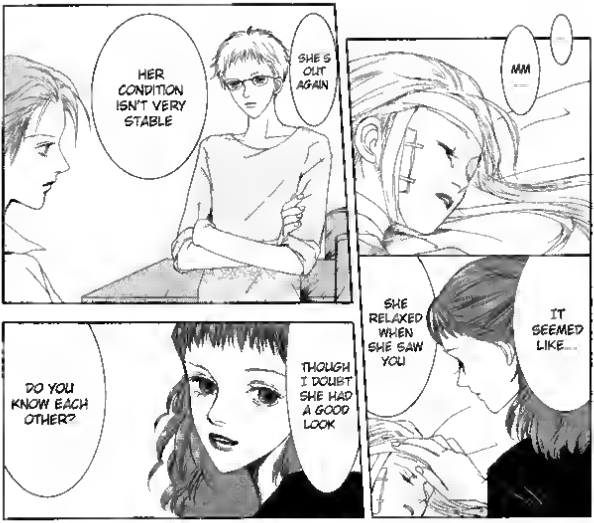

KANNA!
KANNA?
MY NAME IS...
I'M...
KOIZUMI KANNA
...
SURELY IT'S CUSTOMARY TO GIVE YOUR NAME BEFORE ASKING SOMEONE ELSE'S?
LOVE STARTS WHEN YOU MAKE A MOVE ON IT!
THIS IS WONDERFUL! YOU'VE FINALLY DONE IT!
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
BUT THE CARD FOR YOUR FUTURE IS ENTIRELY BLANK.


THE PERSON WHO WALKED PAST US HE'S GETTING FURTHER AWAY!
MOM, DAD
DO YOU WANT TO STOP THE CAR...?
KANNA ...
I WANT TO ASK HIM HIS NAME...
STOP ...
What should I do? Ah... what should I do?
In front of you!
Up ahead!
Look out!
Ah... but Papa...


えええええ!


YOU HAVEN'T HEALED UP YET
DON'T MOVE
SHH
RIGHT, REN?
SHE'LL BE FINE NOW THAT SHE'S AWAKE
SHE'S UP
eheeheehee
Ahhhh!
Ahhhh!
SHH, QUIET...
DON'T SCREAM




HER CONDITION ISN'T VERY STABLE
SHE'S OUT AGAIN
MM...
IT SEEMED LIKE...
SHE RELAXED WHEN SHE SAW YOU
THOUGH I DOUBT SHE HAD A GOOD LOOK
DO YOU KNOW EACH OTHER?


NO.


WE'D FINISHED UNPACKING, AND GONE TO BED E-RLY...
AND THEN YOU SHOW UP COVERED IN BLOOD.
YOU SCARED US STRAI-GHT OUT OF BED
I...
HAVING ANOTHER GIRL AROUND
YOU REALLY SAVED THE DAY, MARIA
REALLY?
GUESS SO
KEEP AN EYE ON HER
SHE'LL WAKE UP WHEN SHE'S HUNGRY
OH, DO YOU HAVE ANY FOOD? WE JUST MOVED IN, SO WE DON'T HAVE ANYTHING
IT'S OKAY I'VE GOT SOME
SORRY TO WAKE YOU IN THE MIDDLE OF THE NIGHT AND THANKS FOR YOUR HELP
OH
SO YOU CAN SAY "THANKS"? I BET IT'LL SNOW TOMOR-ROW


Lucky?
!
What a joke!
clack
YOU REALLY SHOULD BE GLAD FOR THAT LUCKY CRASH
LET'S HAVE A MEAL TOGETHER SOMETIME?
I WON'T SAY ANYMORE YOU'VE NEVER BEEN OPEN WITH YOUR FEELINGS
IS A BLESSING IN DISGUISE
THE WAYS THINGS TURNED OUT

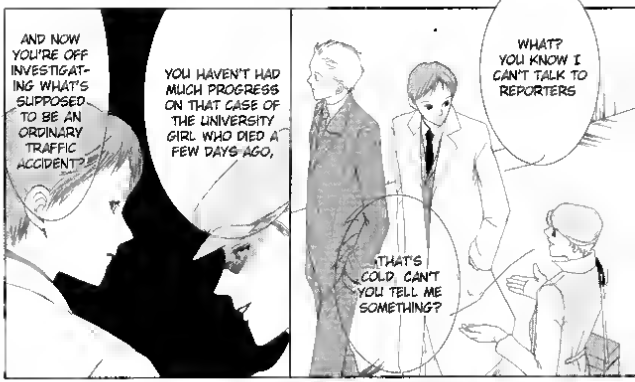

I MUST BE POSSESSED ...!?


DETECTIVE, WHAT'S GOING ON? WHY'S KANNA THE ONLY ONE MISSING?
DO YOU THINK SHE'S STILL ALIVE!? IS SHE!?
HEY, I'M THE ONE DOING THE QUESTION-ING...
CALM DOWN. YOU JUST HAVE TO ANSWER A FEW QUES-TIONS.
DOES SHE HAVE ANY FRIENDS BESIDES YOU?

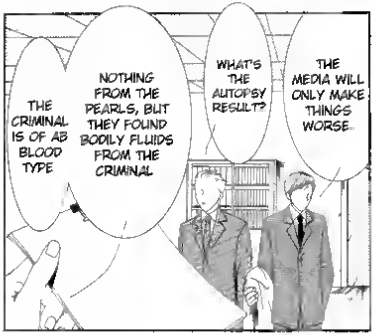

YES...
DO YOU REMEMBER ANYTHING ABOUT HOW SHE'S BEEN ACTING LATELY?


That wasn't a failed reading.
The cards showed me what was going to happen.
Kanna's gone...
Where is she!?


IT MUST BE NICE TO HAVE A SISTER THAT'S JUST 16
WHY DON'T YOU INTRODUCE HER SOMETIME?
YEAH SHE'S ABOUT YOUR SISTER'S AGE, ISN'T SHE?
IT'S REALLY SAD THAT YOUNG GIRLS GET MIXED UP IN ALL THIS.
AH, MAYBE ANOTHER TIME
HI THERE DETECTIVE YAMASHITA


AND NOW YOU'RE OFF INVESTIGATING WHAT'S SUPPOSED TO BE AN ORDINARY TRAFFIC ACCIDENT?
YOU HAVEN'T HAD MUCH PROGRESS ON THAT CASE OF THE UNIVERSITY GIRL WHO DIED A FEW DAYS AGO,
WHAT? YOU KNOW I CAN'T TALK TO REPORTERS
THAT'S COLD. CAN'T YOU TELL ME SOMETHING?


SOMETHING SIMILAR...?
IT'S HAPPENED AGAIN, HASN'T IT?

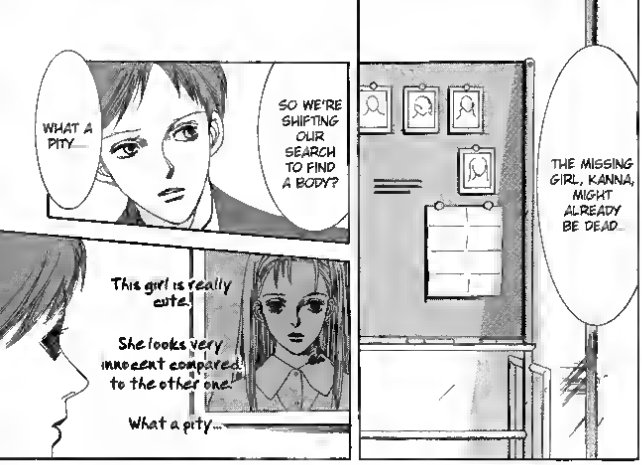

THE CRIMINAL IS OF AB BLOOD TYPE
NOTHING FROM THE PEARLS, BUT THEY FOUND BODILY FLUIDS FROM THE CRIMINAL
WHAT'S THE AUTOPSY RESULT?
THE MEDIA WILL ONLY MAKE THINGS WORSE...


NO COMMENT


CLACK
ANOTHER
BODY, HMM...?


I DON'T REMEMBER SEEING SIGNS OF SEXUAL ACTIVITY AT THE SCENE
REALLY ?
EH? BUT
THE FLUID WASN'T SPERM IT WAS SALIVA
GUESS WHERE IT WAS FOUND?
ON THE WOUND IN THE VICTIM'S NECK!
On the wound? Did he lick it?
OR DRANK FROM IT!
SHUDDER
A sadist
WHO KILLS FOR PLEASURE!


EVEN IF THERE WAS SALIVA, IT WOULD HAVE BEEN WASHED AWAY BY THE RAIN
THERE WAS A STORM...
THEIR AUTOPSY IS ABOUT TO BEGIN.
WHAT ABOUT THE KOIZUMI COUPLE?
BUT IT IT'S USELESS
shake
...
THE MURDER WEAPON SEEMED DIFFERENT.
ALTHOUGH THOSE TWO VICTIMS HAD THEIR NECKS CUT OPEN...
AND...
. IT'S NOT IMPOSSIBLE
THERE'S SEVERAL OF THEM?
UNLESS...
TRUE.
NO ONE SHOULD HAVE BEEN ABLE TO COPY THE KILLER'S MO
IMPOSSIBLE! WE NEVER TOLD THE MEDIA THE DET. L'S!


THE MISSING GIRL, KANNA, MIGHT ALREADY BE DEAD...
SO WE'RE SHIFTING OUR SEARCH TO FIND A BODY?
WHAT A PITY...
This girl is really cute!
She looks very innocent compared to the other one!
What a pity...

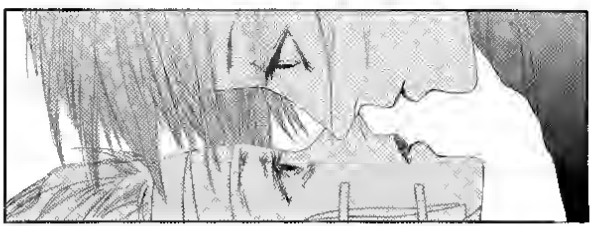

REALLY!
JUST LIKE CECIL...
THAT FACE WILL MAKE A GUY LOOK TWICE...
SINCE I MET HER, I KEEP HAVING THIS BAD FEELING...

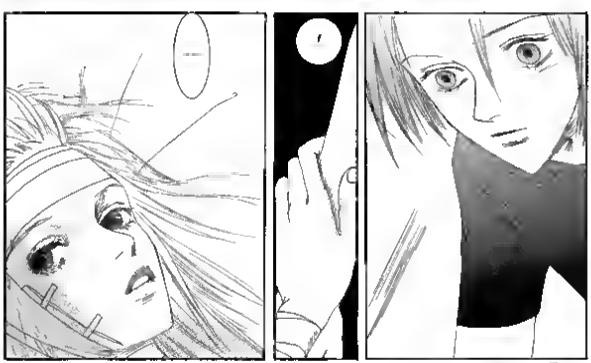

AFTER A FEW YEARS...
NO, AFTER A FEW CENTU-RIES
OF KILLING...


AFTER GOING THROUGH ALL THAT AND THEN BEING ABLE TO LIVE IN PEACE...
WHY AM I SUFFERING FROM THIS INNER TURMOIL NOW?
HEY, YOU!
WON'T YOU SAY SOME-THING?


HUFF
cough
cough
cough
CECIL
...?





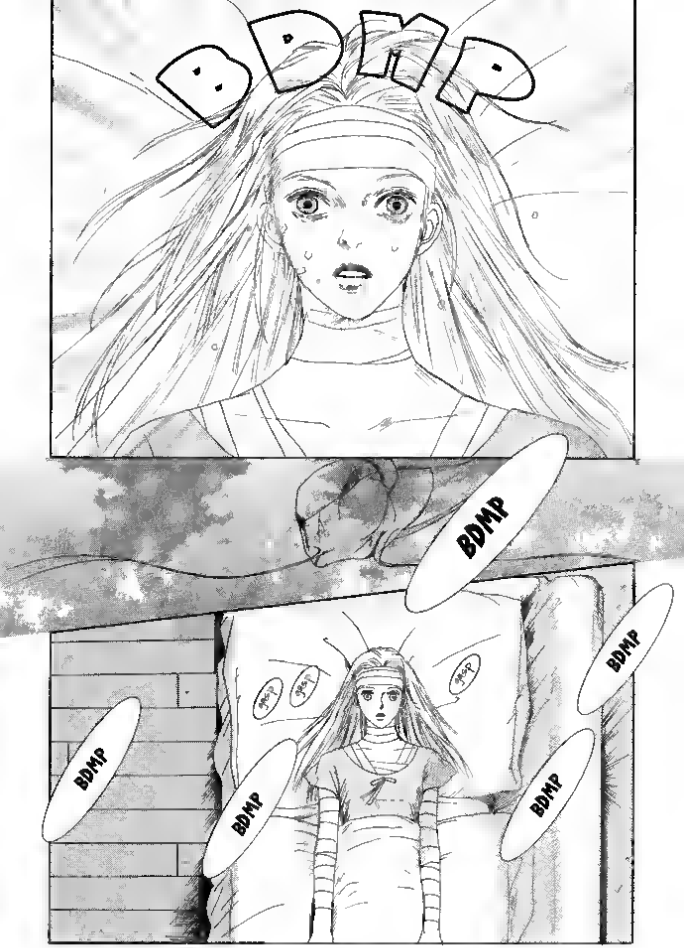

...
I'M...
KOIZ-UMI...
KANNA...
WHAT'S YOUR NAME .?


She's out again!
It doesn't look like the transition is going well
At this rate she could really die
WHY...?
Mine?
MY NAME?
It's like when Ceil died...
I couldn't leave her alone
click
Well, doesn't matter


I must be possessed, that's all this is.


I'm floating above the clouds again
And again being pulled back


I keep falling down..
You're going to get hit if you stay there!
It's me?

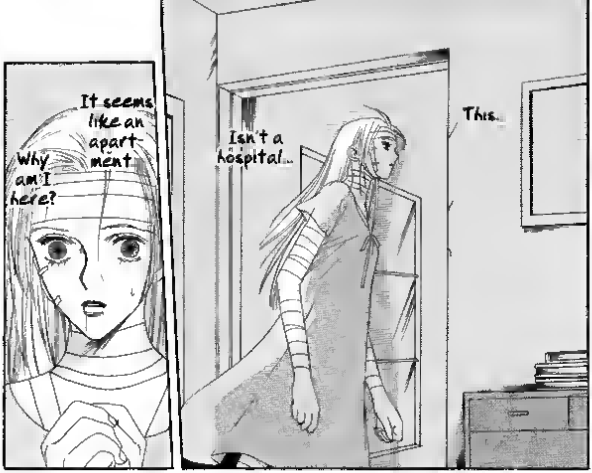

BDMP
BDMP
BDMP
BDMP
BDMP
BDMP


Eh? What's going on?
Why am I here!?
Oh...
It's like there's some power overflowing within me.
What happened? Why do I feel so refreshed?
I were coming back from the dead...
It's as if..
Oh,that's it's!
This feeling..

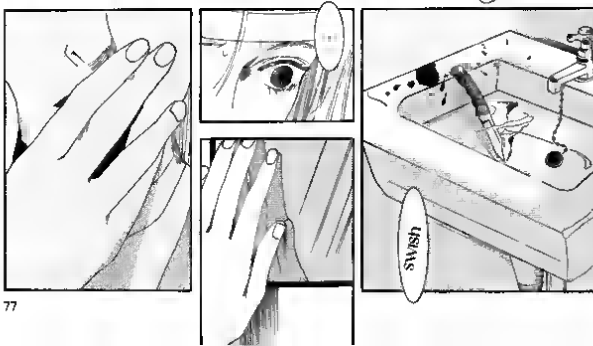

PATTER

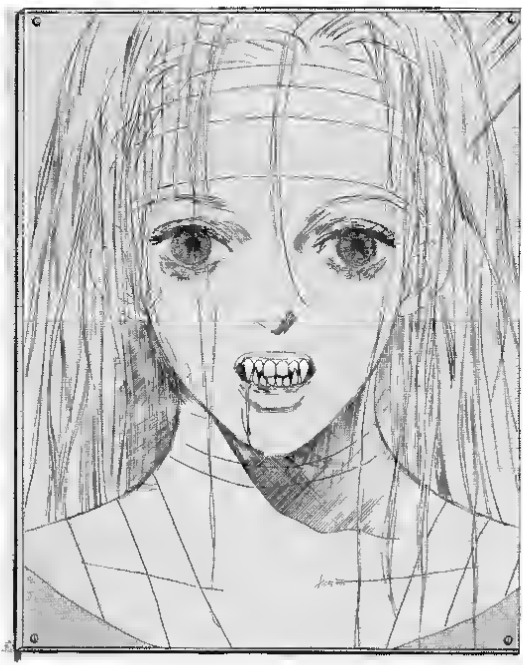

What's wrong with it ..?
My mouth...


...
A mirror..
The bathroom...
Oh, that's right, I was in an accident
It must have been cut in the accident


Why am I here?
It seems like an apartment
Isn't a hospital...
This...

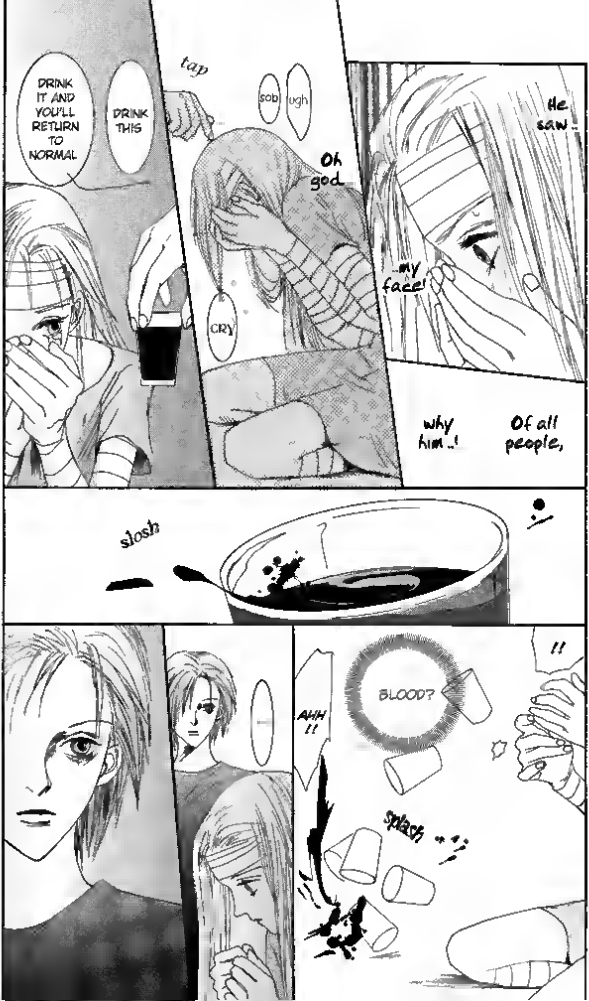

clac
k
Push...


Water




Ahhhhh
HEY
BDMP
YOU WALKED IN HERE ON YOUR OWN...?
YOUR LIMBS WERE COMPLETELY SMASHED
YOUR HEALING CAPACITY IS REALLY AMAZING


BLOOD IS THICKER THAN WATER, YOU KNOW.
YOU HAVE TO THANK YOUR PARENTS FOR THEIR BLOOD
What happened?
Dad...
Mom?
WHAT IS WRONG WITH YOUR MOUTH?
ARE YOUR TEETH OUT?
EH? OH... I SEE...
UNTIL YOU GET USED TO IT...
YOU MIGHT BITE YOURSELF
IT'S REALLY KIND OF FUNNY...


He saw...
...my face!
Oh god
Of all people,
why him...!
tap
sob
ugh
CRY
DRINK THIS
DRINK IT AND YOU'LL RETURN TO NORMAL
slosh
!!
BLOOD?
AHH !!
Splash


DRINK IT
PLUNK!
shuddup
—
NO...
DRINK!


Whenever I see you..
I'm in a fabulous mood...
...that entire day
This is the first time..
I've liked anyone..
This much..!


НАНН
...
НАНН
НАНН


YOU'RE MORE STUBBORN THAN I'D IMAGINED
DIDN'T I TELL YOU THAT YOU'D REVERT TO NORMAL AFTER DRINKING IT?
DO YOU WANT TO STAY LIKE THIS FOREVER?
YOU'VE SPILLED ALL THE BLOOD I STORED FOR YOU
WHAT NOW? THERE'S NONE LEFT!
sob
sob
sob
sob
clack
CHINK
CHINK


Shudder
IF YOU SPILL IT THIS TIME, I'LL THROW YOU OUT


gulp
cough
cough
cough
THUMP
THUMP
ME!
UGH!!


The guy I've always liked...
push
THEY'RE BACK TO NORMAL
SEE
Just what did he do to me?
Turned out to be completely ruthless.


{Translation}
Sagami
{Scans&Edit}
Lelei
{Prooling}
Alaina


RAN AWAY
WHERE IS THE GIRL?
RAN AWAY? C'MON!
LOOK
OH, IT'S STARTED TO SNOW
IT WASN'T LIKE THIS WHEN WE WERE HERE LAST NIGHT
WHAT HAPPENED TO THE ROOM?
IT'S ALL BECAUSE YOU SAID THANK YOU LAST NIGHT ....
These familiar streets now seem alien
I'll see my house.
But if I keep climbing these steps,


That way ..
I'll take a bath and go to sleep
It will have just been a dream
3rd Story


IT'S ONLY SCHOOL NOTES
I DOUBT SHE'S THE KIND OF GIRL WHO KEEPS A DIARY
SHE'S SUPPOSED TO BE THE QUIET SORT...
PROB-ABLY DOESN'T HAVE A COMPLI-CATED LIFE
HEAD-QUARTERS CHANGED THEIR APPROACH FOR FINDING THE GIRL, BUT STILL...
WHAT'S THE POINT OF DOING THIS?
THE HIGHER UPS SHOULD STAY OUT OF IT.
KEEP LOOKING HAH! WE DON'T EVEN KNOW IF SHE'S ALIVE!

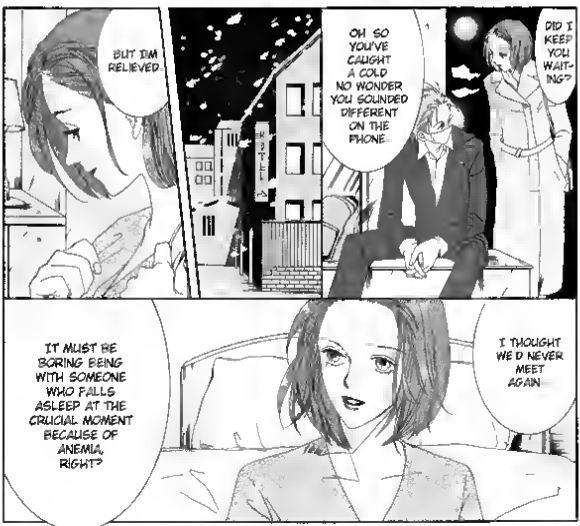

SLAM
rather
rather
rather
FLOP
—zzz..


WHERE WAS SHE? WHAT HAPPENED?
JUST
WE'RE HEADING TO THE POLICE HOSPITAL!
WE'RE CURRENTLY ESCORTING THE GIRL THAT WAS MISSING!
I'M GLAD SHE CAME BACK SAFELY.
I DON'T KNOW
BUT
These hands ..
Are gentle.


splsh
HEY, WHERE ARE YOU GOING?
SCHOOL
WHAT ABOUT THE GIRL?
I DON'T KNOW.
SHE JUST RAN OUT ON HER OWN
DON'T YOU HAVE ANY SENSE OF RESPONSIBILITY?
WHAT HAPPENS IF HER TEETH COME OUT IN PUBLIC!?
SHE'LL BE TAKEN FOR THE MURDERER!
SHE'LL BE PUT ON SHOW!
IT'LL BE LIKE CECIL ALL OVER AGAIN!
SLAM
REN ...!


REN
THAT GIRL LOOKS LIKE CECIL
SO WHY CAN'T HE BE NICER TO HER?
IT'S BECAUSE SHE LOOKS LIKE HER
I GUESS
THE MORE YOU LOVE, THE MORE YOU HATE
THINKING BACK TO THEIR FIRST MEETING A FEW CENTURIES AGO...
REN'S BEEN ANGRY SINCE THEN.
REN'S ANGER TOWARDS CECIL HAS NEVER ABATED.
The promise that has slowly slipped through his fingers...


PAT
AOYAMA


DID I KEEP YOU WAITING?
OH SO YOU'VE CAUGHT A COLD NO WONDER YOU SOUNDED DIFFERENT ON THE PHONE
HOTEL
BUT I'M RELIEVED
I THOUGHT WE'D NEVER MEET AGAIN
IT MUST BE BORING BEING WITH SOMEONE WHO FALLS ASLEEP AT THE CRUCIAL MOMENT BECAUSE OF ANEMIA, RIGHT?


EH?
I LIKE YOU JUST AS YOU ARE
NOT AT ALL.
THERE ARE SOME PEOPLE THIS DOESN'T WORK ON, YOU KNOW
...
I LIKE YOU FOR BEING SO OBEDIENT
FUMP

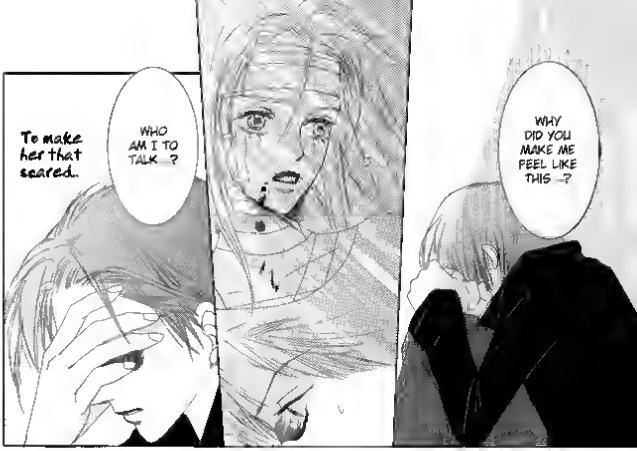

It's not because
I want to drink it
Sometimes I feel really despicable.
It's because this is the only way I can survive.
SORRY
I NEED A LITTLE BLOOD
I GAVE MY BLOOD TO SOMEONE ELSE
SO MY TEETH ARE CUT.


Why?
Because this life was given to me by Cecil?
But the strange thing is that I've never thought of killing myself.
Cecil...
It was Cecil who changed me...
But shortly after changing me... she died.


She died trying to protect me.
I couldn't control my new body..
I had watched Cecil, so I knew that drinking blood would turn me back to normal.
The problem was the corpse that was left afterwards
Couldn't tell left from right...
Why did you do that? What was I supposed to do without you?
And my teeth were always out.
GRRR


The vicious cycle that circled the earth...
If there was a mysterious death, they'd suspect that it was the work of an outsider
Will other people notice that I'm different?
That thought always kept me on edge.
Picking an adult would leave their family homeless.
Killing the elderly was like robbing the world of a vast book of knowledge.
If I chose a child, the parents would weep.
What could I do to avoid it?
Wasn't there some way around killing?
What could I do to free myself from this loathing?

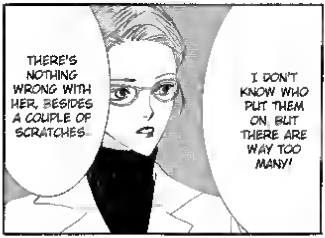

If that was what Cecil wanted, I'd be okay with it...
Because I wanted to be with her forever
Killing all the time and living with regret?
Do I have to continue...
My guilt would just keep piling up
The hand she extended toward me...
No longer exists.
I can't do this alone, not alone!
Why did you leave me!?

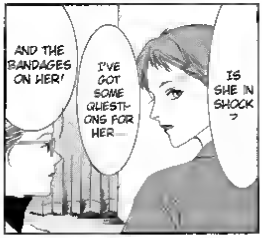

WHY DID YOU MAKE ME FEEL LIKE THIS...?
WHO AM I TO TALK...?
To make her that scared..


Like when Cecil was going to die.
And just for that reason,
She made me her partner
What an utterly conceited thing to do.
Just who are you to decide?


clang
clang
PUT ON SHOW
DON'T YOU HAVE ANY SENSE OF RESPONSIBILITY?
IT'LL BE LIKE CECIL ALL OVER AGAIN!
SHE'LL BE TAKEN FOR THE MURDERER!
clank
CLACK


WHY IS THERE BLOOD?
HER MOUTH LOOKS CUT.
SHE WON'T LET US GIVE HER A CHECKUP AND SHE WON'T SAY ANYTHING.

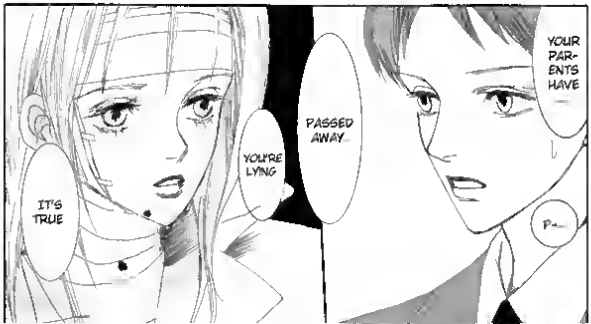

I DON'T KNOW WHO PUT THEM ON, BUT THERE ARE WAY TOO MANY!
THERE'S NOTHING WRONG WITH HER, BESIDES A COUPLE OF SCRATCHES.


IS SHE IN SHOCK?
I'VE GOT SOME QUESTIONS FOR HER.
AND THE BANDAGES ON HER!

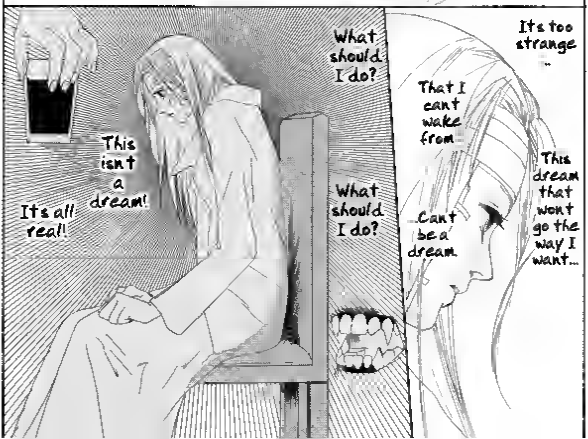

IT'S STRANGE THAT SHE GOT OUT OF THE ACCIDENT WITHOUT MUCH HARM
Accident?
Accident


OH, THAT'S GOOD TO HEAR.
GIRLS ARE BETTER OFF WITHOUT SCARS


MISS KOIZUMI
CAN YOU UNDERSTAND ME?
CAN YOU ANSWER A QUESTION FOR ME?
SURE WHAT IS IT?
WHERE ARE MY MOTHER AND FATHER?


YOUR PARENTS HAVE
P-
PASSED AWAY
YOU'RE LYING
IT'S TRUE


YOU CAN'T!
I WANT TO SEE
THEN... HOW DID THEY DIE?
LET ME SEE THEM
IT'S BEST IF YOU DON'T.
OH! NO, I MEAN


What should I do?
It's too strange...
That I can't wake from...
This dream that won't go the way I want...
This isn't a dream!
It's all real!
What should I do?
Can't be a dream


Checkup?
NO!
WE CAN GIVE YOU A CHECKUP AND YOU CAN GO SLEEP
IF YOU DON'T FEEL LIKE TALKING ABOUT IT,
MISS KOISUMI,
I'M FINE! THERE'S NOTHING WRONG WITH ME!
WEREN'T YOU IN THE ACCIDENT EARLIER?
WHAT IF THERE'S SOMETHING WRONG?
If I get a checkup...
She'll know that I've changed.
They'll figure everything out!


IT'LL BE OKAY ...
LET THE DOCTOR EXAMINE YOU.
AND THEN WE CAN GO HOME TOGETHER
OKAY?


Now then...
What next?
He's here to stand for her.
Who is he? Why did you let him in?
Thank you for looking after Kanna.
I'm her —
Fiancée
Eh? Kanna's got a fiancée!?
Could you please hold for a minute?
Dear, is Kanna planning on getting married!?
We've contacted Miss Koizumi's relatives
Yama-shita,
Huh? We haven't heard anything about that!
Okay, I'm coming


REALLY, WHAT A RELIEF
HER FATHER'S PLACE WAS A RENTAL, RIGHT? WE CAN'T AFFORD TO LOOK AFTER A GIRL HER AGE IF SHE DOESN'T HAVE AN INHERITANCE
THAT'S WONDERFUL! WE THOUGHT WE'D HAVE TO TAKE HER IN
NO ONE BUT HER PARENTS KNEW.
SHE'S NOT OLD ENOUGH YET. SO WE DIDN'T ANNOUNCE IT.
WE GOT ENGAGED ONLY RECENTLY.
WHAT KIND OF RELATIVES...
THEY DON'T KNOW ANY-THING!
CLUTCH
SO SHE CAME TO ME FOR HELP.
AFTER IT HAPPENED, SHE PROBABLY REMEMBERED THAT MY PLACE WAS NEARBY...
SHE WAS IN SHOCK AFTER THE ACCIDENT
SHE CAME TO MY PLACE ALONE
WHY ONLY HER?
HAS SHE BEEN STAYING WITH YOU ALL THIS TIME?

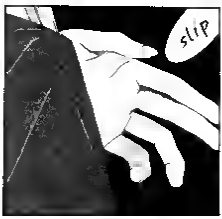

WHY DIDN'T YOU CONTACT THE POLICE? DIDN'T YOU SEE THE NEWS?
I DIDN'T KNOW
I WAS WORRIED ABOUT KANNA, SO I DIDN'T LEAVE HER SIDE.
SHE LOST CONSCIOUSNESS AFTER COMING TO MY PLACE AND THEN SHE DISAPPEARED
I TRIED LOOKING FOR HER, BUT I COULDN'T FIND HER UNTIL COMING HERE
BUT WHEN SHE ARRIVED AT YOUR DOOR INJURED, SHOULDN'T YOU HAVE TRIED TO CONTACT HER FAMILY?
THE POLICE WOULD'VE BEEN INFORMED IF YOU HAD TRIED TO CONTACT THEM.
ALTHOUGH YOU WERE WORRIED, YOU WERE TOO CARELESS
I'M TRULY SORRY
HER X-RAYS AND EEG READINGS ALL LOOK OKAY
YES, SHE CAN GO HOME
SHE'S GETTING DRESSED RIGHT NOW


DON'T WORRY, THEY'RE JUST SOME MINOR SCRAPES
THEY'LL HEAL IN A BIT


KA-NNA?
ARE YOU READY?
knock
HUH?
HEE HEE
HE WRAPPED THE BANDAGES REALLY TIGHTLY
YOUR FIANCÉE WAS VERY WORRIED
LET'S GO HOME
squeeze






SLIP


WE'LL GO TO YOUR HOUSE FIRST
TAXI!
OKAY?
PACK YOUR BAGS QUICKLY,




WHY DO I HAVE TO STAY WITH YOU!?
PLEASE... DON'T YELL AT ME!
WHY DO I-...
WE CAN BUY THE OTHER STUFF WHEN YOU NEED THEM!
JUST TAKE YOUR SCHOOL STUFF AND THE BASICS!
HANDLE THE CHANGES ON YOUR OWN?
CAN YOU...
THE ONLY ONE WHO CAN HELP YOU IS MI...
DO YOU KNOW WHAT TO DO WHEN YOUR TEETH COME OUT?
He's so cold...
Impersonal
There's something... wrong with this.


I...
I didn't
...
He changed me...
Why does he have to speak like that?
I didn't do anything to him, to deserve this kind of treatment!


Why do I always speak to her like that?
I only had a secret crush on him ...
Because she resembles Ceeil
But if she didn't
I wouldn't have saved her
I saved her because she looks like Ceeil
Is that the only reason?
Really?


REN?
ARE YOU FREE? THE NEWS
COME TAKE A LOOK
WHERE IS KANNA...?
SLEEPING
SHE CRIED TILL SHE WAS EXHAUSTED
YEAH,
BECAUSE I KNEW YOU'D BRING HER BACK
WERE YOU THE ONE WHO FINISHED CLEANING UP THE ROOM?
THANKS
THANK ME HERE
SURE
THANKS


WHAT THE HELL ARE YOU DOING!?
DON'T LET THAT KISSING MANIAC MARIA GET TO YOU TOO REN!
JEA-LOUS
LUI?
WHAT IS IT ON THE NEWS?


THERE'S BEEN ANOTHER DEATH FROM EXCESSIVE BLEEDING...
SEE IT'S ON EVERY CHANNEL


I WAS JUST THERE TODAY
OH
A hotel ...?
WE CAN'T JUST LEAVE IT LIKE THIS
I LEFT SAITOU THERE I WONDER IF SHE GOT HOME SAFELY?


IT HASN'T BEEN LONG SINCE THE LAST TIME...
IF WE DON'T STOP HIM...
I AGREE...
IF HE ISN'T DOING IT TO SURVIVE THEN IT'S JUST TO CAUSE TROUBLE...
THIS GUY ISN'T KILLING OUT OF HUNGER.
FOR BOTH US...
AND NORMAL PEOPLE...
Problems just keep piling up


HOT
TCH!
NOW IT'S SNOW?
WAS THE CLOTH COVERING THE HEAD WHEN YOU FOUND IT?
I WONDER IF THE WEAPON MARKS WILL MATCH THE FIRST OR SECOND CASE
HMM.
THE THIRD CASE?
That's strange.
It doesn't seem to match either MO
COVERING THE BODY WITH A TOWEL? DID HE REGRET THE MURDER?
YES
I WENT IN TO CLEAN
AND SAW TOWELS EVERY-WHERE


THE VIDEOS HAVE ALL BEEN COLLECTED
ARE THERE CAMERAS AT THE EXIT?
NAH, WE'LL JUST TAKE OVER HERE FOR TODAY.
SHOULD WE GO BACK AND LOOK THEM OVER?
PEOPLE WILL START SAYING THAT WE CAN'T DO OUR JOB
PLEASE! IF THEY KEEP APPEARING AT THIS RATE, I WON'T BE ABLE TO COPE
MAYBE IT'S A THIRD KILLER?
FORGET IT, HE'S ACTING NORMAL
THE NEXT GUY HAS HIS FACE MASKED, DOESN'T HE?
HOW ABOUT THIS?
JUST DO IT!
HM? BUT THAT GIRL WASN'T THE VICTIM.
MOVE BACK THREE PEOPLE AND FREEZE IT!
STOP!!
!
!?


TCH
TCH
TCH
TCH
He...
Lied and said he was looking for Kanna...
But he was actually at a hotel with another woman.




IT'S ALMOST LIKE THEY'RE FROM ANOTHER WORLD
GORG-EOUS!
YEAH
HOW CAN I PUT THIS? THEY STAND OUT BECAUSE THEY'RE SO


That girl will be okay, right?
Will she be happy with that guy—?
PLEASE TAKE GOOD CARE OF KANNA.
DON'T WORRY
NOTHING WILL HAPPEN WHILE I'M BY HER SIDE...
SHE'LL BE HAPPY
THE CEREMONY IS OVER.
WE SHOULD GET GOING
YEAH
SCHWOO
LET'S GO.
HM?
Y-
YOU
YOU REALLY ARE SHAMELESS


YOU'RE A MURDERER!
YOU KILLED THEM!!
SHOOO
YES, THAT'S TRUE
BUT BECAUSE OF THAT, YOU'RE ALIVE.
WHO ASKED FOR YOU TO DO IT!?
I DIDN'T WANT TO BECOME LIKE THIS!
I'D RATHER HAVE DIED!


I love you..
I wanted to tell you someday that I loved you
But how could I say it after what you've done to me?
SOMEONE SAVES YOUR LIFE AND YOU DON'T HAVE EVEN A WORD OF THANKS?
YOU'RE ALL BETTER NOW
Saying I love you..
That's something ..
THANKING YOU FOR SAVING MY LIFE
THAT'S SOMETHING ...
That is impossible now.
I'LL NEVER DO!



Omae ga Sekai o Kowashitai nara

"If You Wanna Break Out This World"

CREDITS

Scanned by Lelei

Translated by Sagami

Edited by Sephrenia

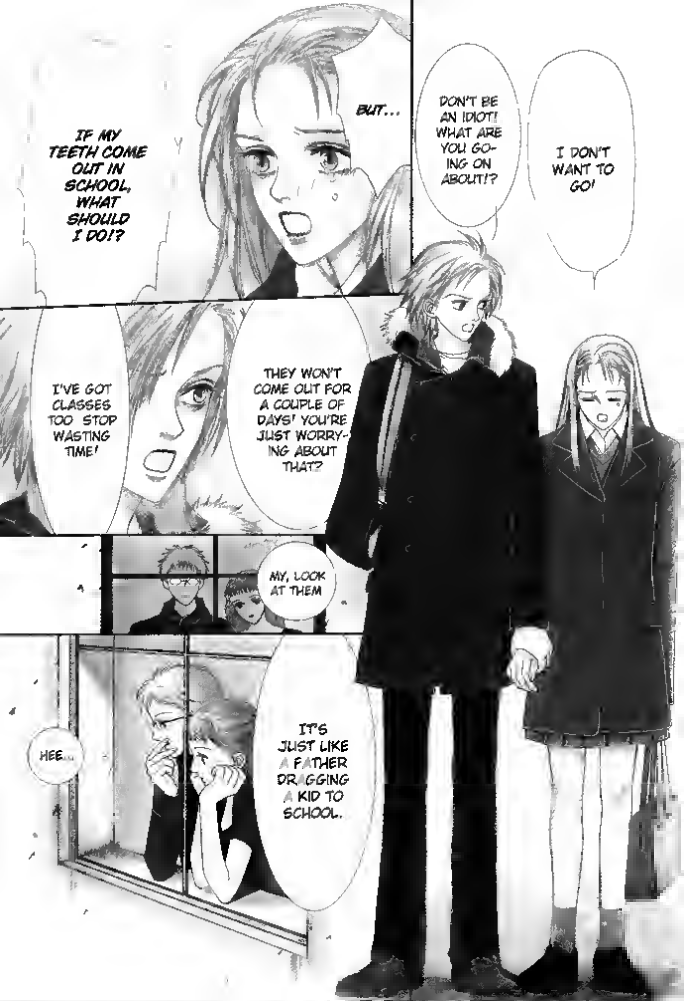
Proofed by Kalendel

STORMINHEAVEN

www.storminheaven.net

*storminheaven@ire.irchighway.net




IF MY TEETH COME OUT IN SCHOOL, WHAT SHOULD I DO!?
BUT...
I'VE GOT CLASSES TOO STOP WASTING TIME!
THEY WON'T COME OUT FOR A COUPLE OF DAYS! YOU'RE JUST WORRYING ABOUT THAT?
DON'T BE AN IDIOT! WHAT ARE YOU GOING ON ABOUT!?
I DON'T WANT TO GO!
HEE...
MY, LOOK AT THEM
IT'S JUST LIKE A FATHER DRAGGING A KID TO SCHOOL.





4th Story


FROM NOW UNTIL FOREVER
LIVING LIKE NORMAL PEOPLE
NO, IT'S BEST IF SHE GOES BACK TO HER NORMAL ROUTINE QUICKLY
BUT HE DOESN'T NEED TO FORCE HER TO GO BACK TO SCHOOL
Slowly drifting into the distance...
Never-ending...
Eternity
FOR-EVER--
HUH?
YOU HAVE TO KEEP YOUR PROMISE!
--LUI!
WHAT?
LUI


NOTHING IS WORSE THAN BEING LEFT ALONE.
TO BE WITH YOU FOREVER?
THAT'S RIGHT.

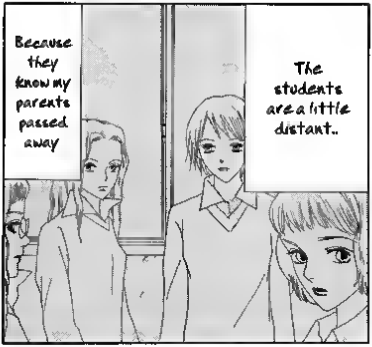

IF IT WERE ME, I'D HAVE DIED OF GRIEF
REN'S ALWAYS BEEN ALONE.
YOU'RE RIGHT
YEAH.
REN'S REALLY STRONG.


GET IN THERE ALREADY!
GO ON!
I either scare her, make her cry, or make her angry
No matter what I do
You killed them! You killed them!


But are they her parents?
Isn't this blood?
There's no time!
I have the means to save her..
Don't die...
Should I...
If I don't do it, everyone will die.
Use it?
But there's not enough blood.
Don't die!
Use it.
Save my daughter...
Save Kanna.


KANNA!
MORNING, TSUKI
Wouldn't change the fact that I killed them.
Still, telling her that...
THIS IS WONDER-FUL...
hug-
I'M SO GLAD...
I WAS SO WOR-RIED!
THANK GOD-!
hahh


But why do I feel so uneasy?
It's not because they know I drink blood...

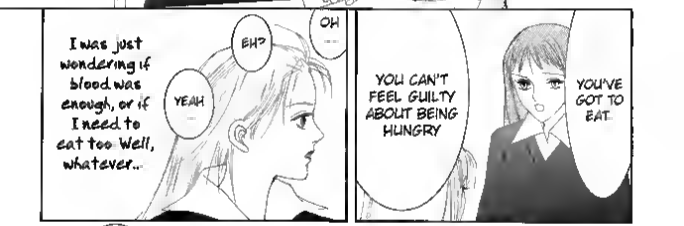

Because they know my parents passed away
The students are a little distant..


Oh- will they die like mom and dad?
What will happen to the person I feed on?
Should I do from now on?
What...

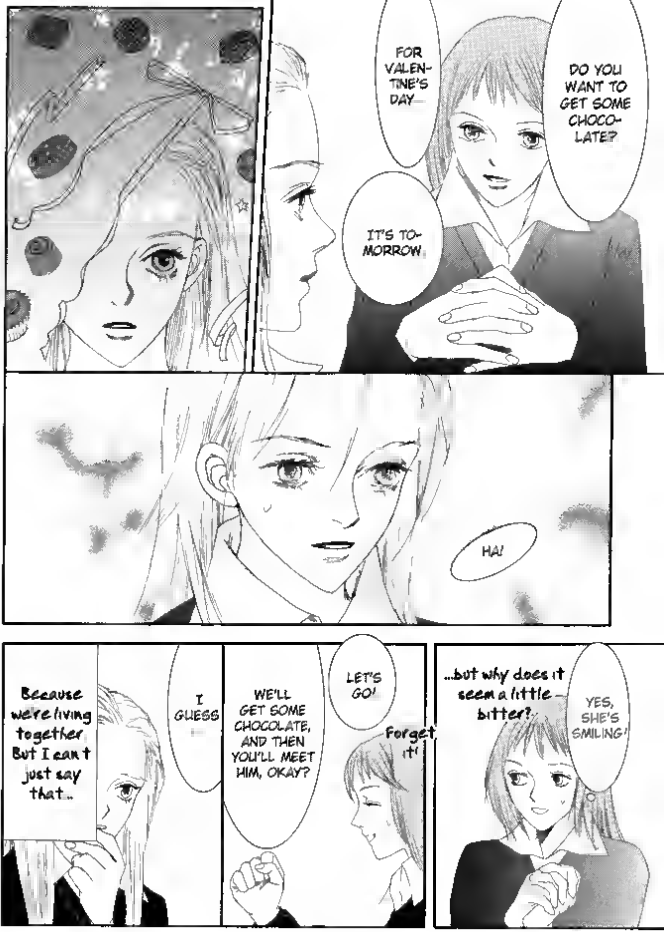

How do I get some?
The blood I drink
Is it human blood?


Is so hard.
Being different from everyone else...


I'M...
HUNGRY
EH?
STRANGE...

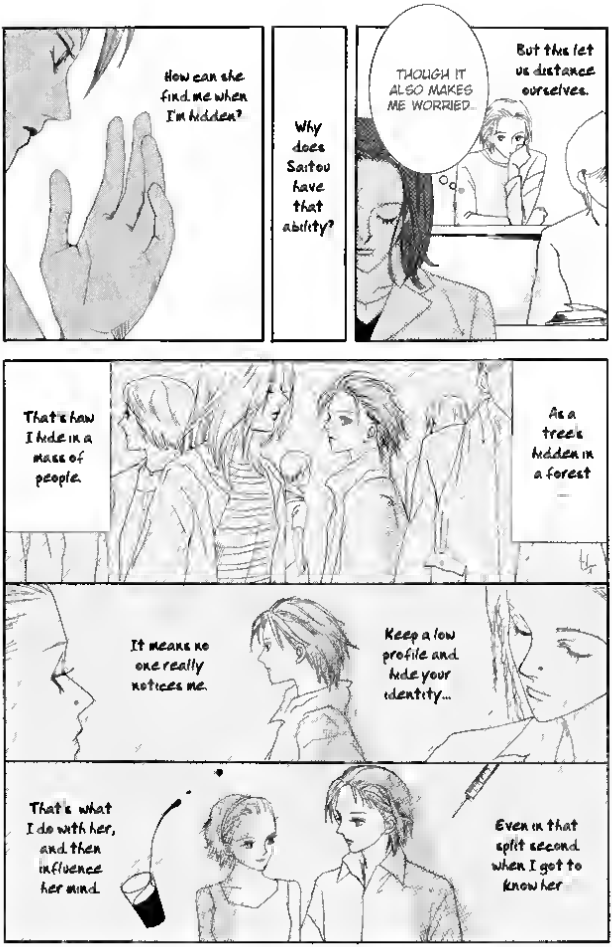

I was just wondering if blood was enough, or if I need to eat too. Well, whatever...
EH?
YEAH...
OH...
YOU CAN'T FEEL GUILTY ABOUT BEING HUNGRY
YOU'VE GOT TO EAT.


I'VE GOT TO WORK!
ARE YOU FREE TODAY, KANNA?
WHY?
Hm, should I take her for a walk?
HOW CAN I HELP GET HER BACK TO NORMAL?
I JUST WANT TO TALK ABOUT SOMETHING NORMAL NOW...

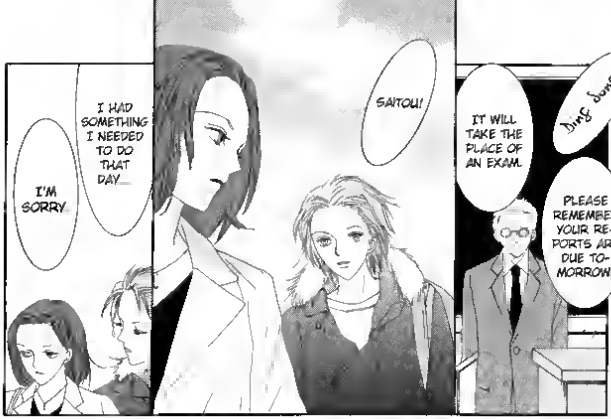

FOR VALEN-TINE'S DAY...
DO YOU WANT TO GET SOME CHOCO-LATE?
IT'S TO-MORROW.
HA!
Because we're living together. But I can't just say that...
I GUESS...
WE'LL GET SOME CHOCOLATE, AND THEN YOU'LL MEET HIM, OKAY?
LET'S GO!
Forget it!
...but why does it seem a little bitter?
YES, SHE'S SMILING!

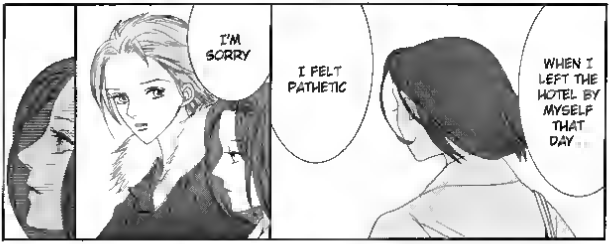


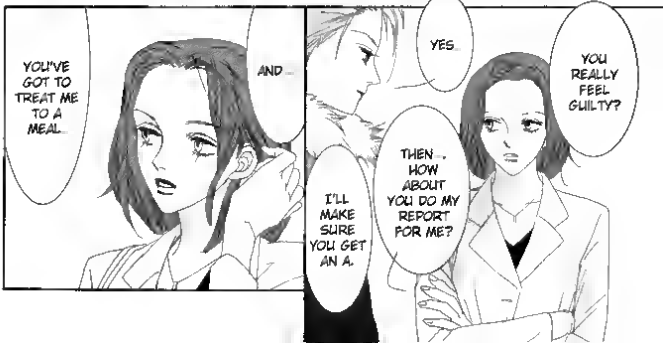
Besides, I don't even know the name of the man I'm living with. Would she believe that?


How can she find me when I'm hidden?
Why does Saitou have that ability?
THOUGH IT ALSO MAKES ME WORRIED...
But this let us distance ourselves.
That's how I hide in a mass of people.
As a tree is hidden in a forest
It means no one really notices me.
Keep a low profile and hide your identity...
That's what I do with her, and then influence her mind.
Even in that split second when I got to know her

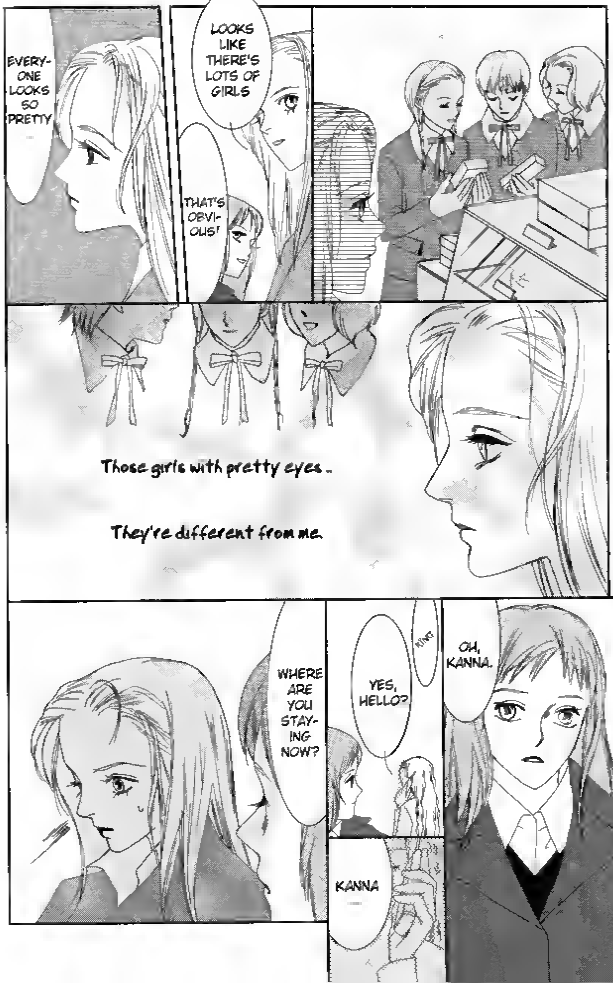

TOU-JOU!
I HAVE TO ASK YOU SOME-THING.
That's why I was surprised back then.
I'D MADE HER THINK SHE'D FALLEN ASLEEP.
DID SHE SENSE SOME-THING?
Perhaps she's sharper than most
Normal people typi-cally don't notice..
Her blood is rich, and she's smart
She's a nice lady
Might be a good idea.
Using her to find the guy who's been killing people..

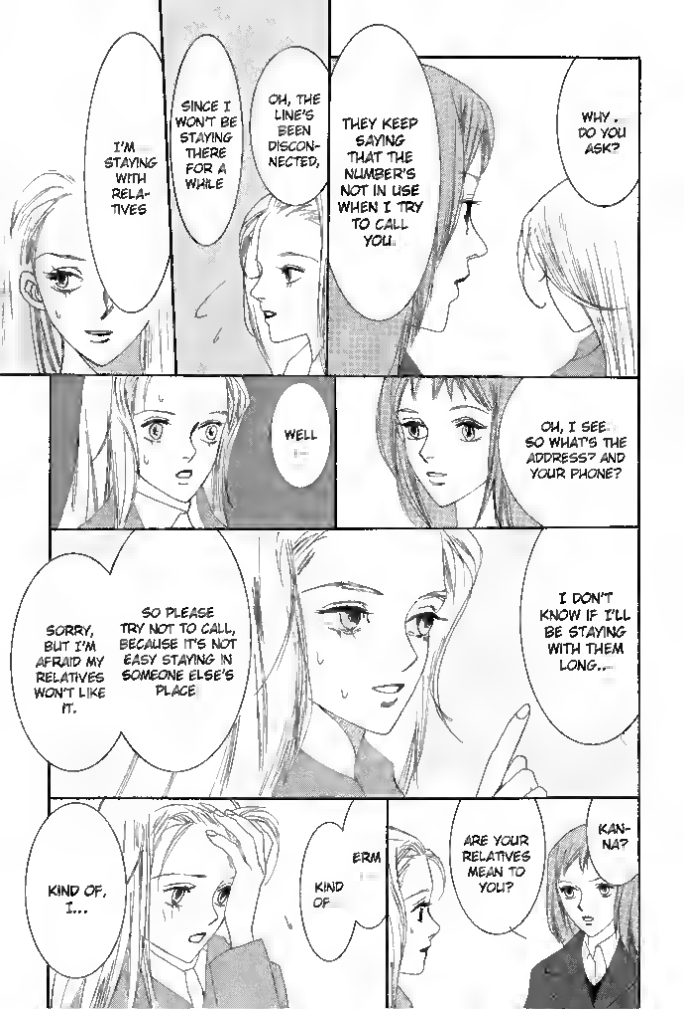

I HAD SOMETHING I NEEDED TO DO THAT DAY...
I'M SORRY...
SAITOU!
IT WILL TAKE THE PLACE OF AN EXAM.
DING DONG
PLEASE REMEMBER YOUR REPORTS ARE DUE TOMORROW.

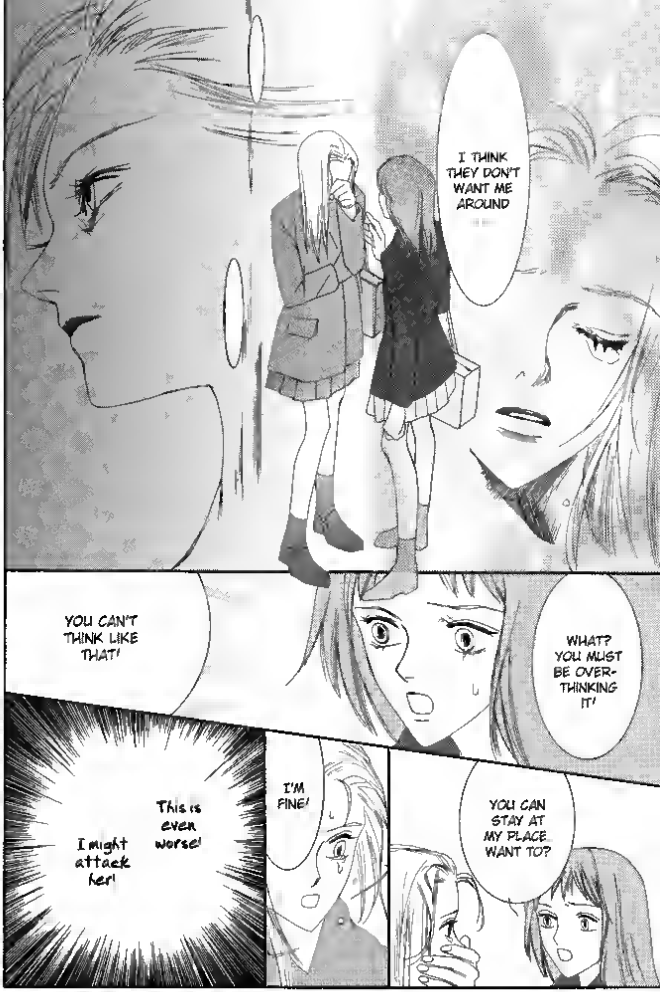

I'M SORRY
I FELT PATHETIC
WHEN I LEFT THE HOTEL BY MYSELF THAT DAY...

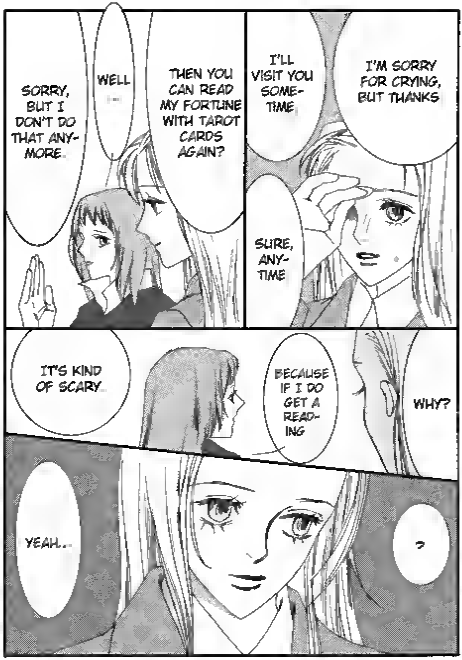

YOU'VE GOT TO TREAT ME TO A MEAL...
AND...
YES...
YOU REALLY FEEL GUILTY?
THEN... HOW ABOUT YOU DO MY REPORT FOR ME?
I'LL MAKE SURE YOU GET AN A.

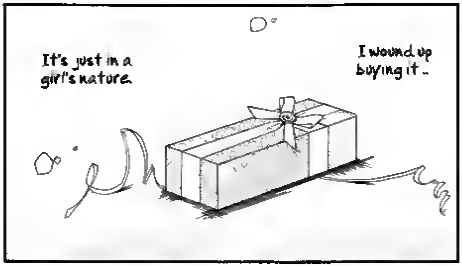

NO PROBLEM. I'LL TREAT YOU TO A BIG ONE. .
TO ENRICH YOUR BLOOD AND KEEP YOUR BODY STRONG!
HAHA. WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
Chocolates mountains of them
Ah~ perhaps this is a good place to escape from reality

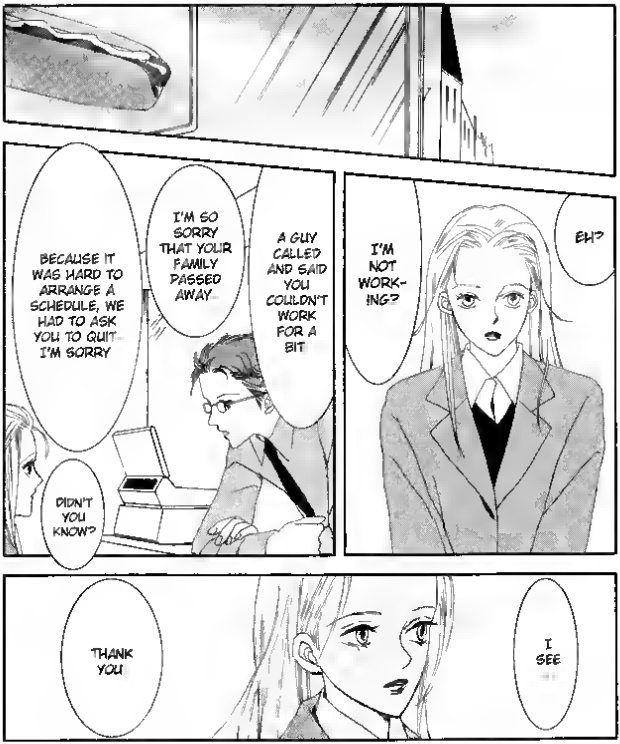

EVERY-ONE LOOKS SO PRETTY
LOOKS LIKE THERE'S LOTS OF GIRLS
THAT'S OBVI-OUS!
Those girls with pretty eyes..
They're different from me.
OH, KANNA.
YES, HELLO?
KANNA
WHERE ARE YOU STAY-ING NOW?


I'M STAYING WITH RELATIVES
SINCE I WON'T BE STAYING THERE FOR A WHILE
OH, THE LINE'S BEEN DISCONNECTED,
THEY KEEP SAYING THAT THE NUMBER'S NOT IN USE WHEN I TRY TO CALL YOU.
WHY. DO YOU ASK?
WELL...
OH, I SEE. SO WHAT'S THE ADDRESS? AND YOUR PHONE?
I DON'T KNOW IF I'LL BE STAYING WITH THEM LONG...
SORRY, BUT I'M AFRAID MY RELATIVES WON'T LIKE IT.
SO PLEASE TRY NOT TO CALL, BECAUSE IT'S NOT EASY STAYING IN SOMEONE ELSE'S PLACE
KANNA?
ARE YOUR RELATIVES MEAN TO YOU?
ERM KIND OF...
KIND OF, I...


I THINK THEY DON'T WANT ME AROUND
WHAT? YOU MUST BE OVER-THINKING IT!
YOU CAN'T THINK LIKE THAT!
YOU CAN STAY AT MY PLACE... WANT TO?
I'M FINE!
This is even worse!
I might attack her!


SORRY, BUT I DON'T DO THAT ANY-MORE.
WELL...
THEN YOU CAN READ MY FORTUNE WITH TAROT CARDS AGAIN?
I'LL VISIT YOU SOME-TIME.
I'M SORRY FOR CRYING, BUT THANKS
SURE, ANY-TIME
IT'S KIND OF SCARY.
BECAUSE IF I DO GET A READ-ING
WHY?
YEAH...
?


It's just in a girl's nature.
I wound up buying it..


EH?
I'M NOT WORK-ING?
A GUY CALLED AND SAID YOU COULDN'T WORK FOR A BIT
I'M SO SORRY THAT YOUR FAMILY PASSED AWAY
BECAUSE IT WAS HARD TO ARRANGE A SCHEDULE, WE HAD TO ASK YOU TO QUIT I'M SORRY
DIDN'T YOU KNOW?
I SEE
THANK YOU

I came to say I was quitting, so this worked out fine.

He really is a caring guy..

To contact my work and keep me from having to quit without a reason.

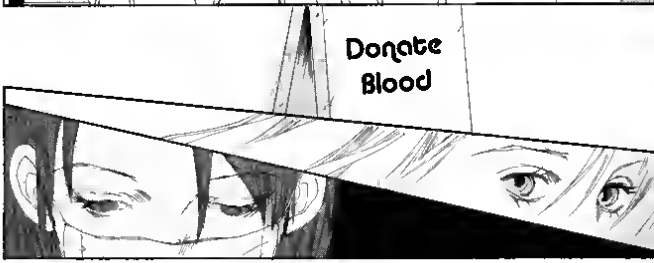

WEL-COME!
ONE COMBO B.
COULD I HAVE THAT WITHOUT ONIONS?
SURE, NO PROB-LEM
It was the same this morning... he was worried I'd be late, so he saw me off before going himself
He seems like a very serious student


What am I so apprehen-sive of?


WHOOSH

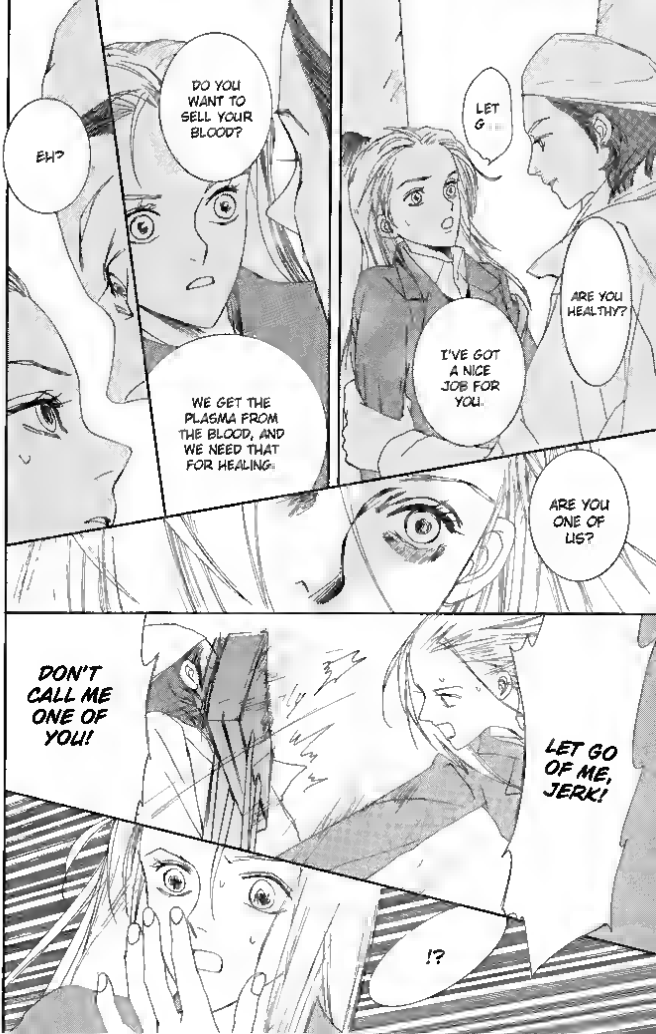

There are lots of people who don't like onions.


Donate Blood
RECEPTION


Donate Blood




Lucy
?!
Besides, what would it be like if there were tons of people like me in Aoyama?
You can't just get blood like that.
I'm thinking too much.
Surely not...?
I'm imagining things.


LET G
ARE YOU HEALTHY?
I'VE GOT A NICE JOB FOR YOU.
ARE YOU ONE OF US?
DO YOU WANT TO SELL YOUR BLOOD?
EH?
WE GET THE PLASMA FROM THE BLOOD, AND WE NEED THAT FOR HEALING.
LET GO OF ME, JERK!
DON'T CALL ME ONE OF YOU!
!?


thump
thump
Did I...
Say that?
That was strange!..
thump
thump
thump
thump
Inside them...
The red veins—
I can't take this anymore!


gasp
gasp
You idiot!
So what if you run home?
You don't have the key
CHINK CHINK
I want to die...
My parents are dead, but I'm not upset...
I'm behaving so strangely
But it's kind of weird.
It almost feels like they're still standing beside me.
Since I drank their blood...
So their blood flows in me, maybe?

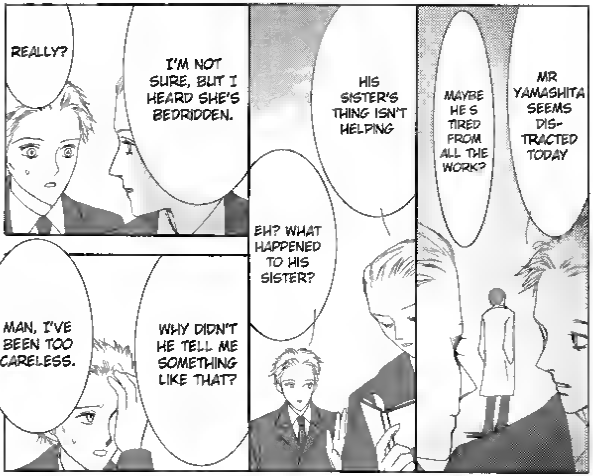


I won't even call that a kiss!


CAW
CAW
WHY ARE THE CROWS SO NOISY?
OH!
MAYBE THERE'S SOME GARBAGE LEFT OUT!?
PECK
PECK
HM...


SO WHY DID THEY...?
I THOUGHT MAYBE A CAT OR DOG MADE THE CROWS ATTACK...
HMM?
THERE'S NOTHING HERE
SHOO!
SHOO!


Please rush to the scene at once.
There's been traces of blood found in the Aoyama district It could be another incident
..

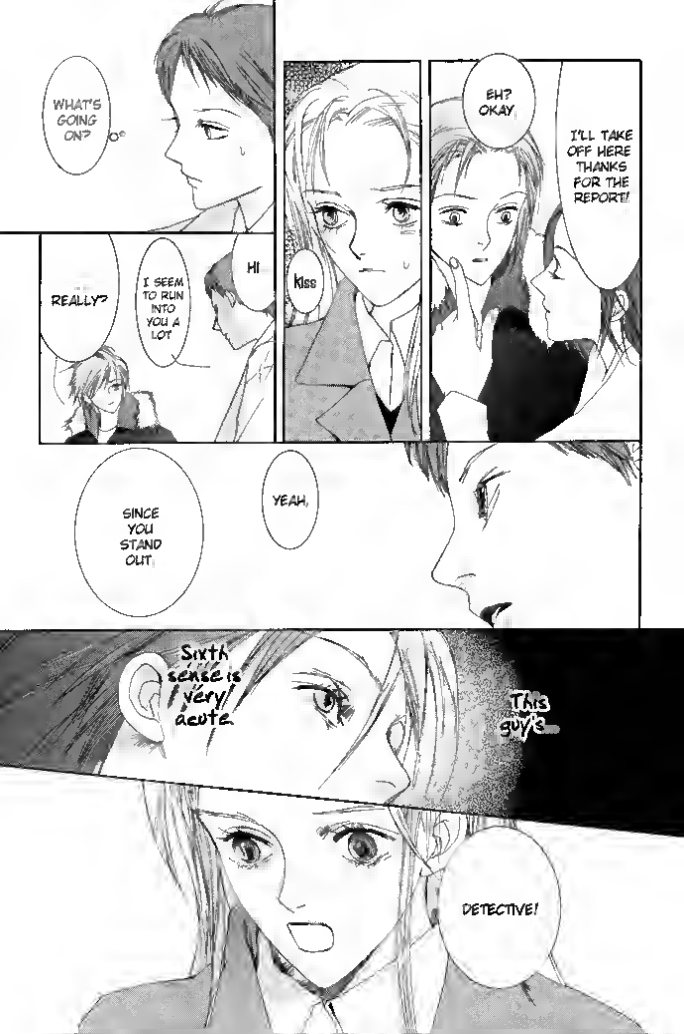

MR YAMAGUCHI SEEMS DISTRACTED TODAY
MAYBE HE'S TIRED FROM ALL THE WORK?
HIS SISTER'S THING ISN'T HELPING
EH? WHAT HAPPENED TO HIS SISTER?
I'M NOT SURE, BUT I HEARD SHE'S BEDRIDDEN.
REALLY?
WHY DIDN'T HE TELL ME SOMETHING LIKE THAT?
MAN, I'VE BEEN TOO CARELESS.


THE CROWS ARE CALLING, IT'S TIME TO GO HOME!
WAIT FOR ME, BRO!


It's best if I stick by him until I get used to the changes...
Why do so many children's stories mention crows?
Things would have been fine if I had waited for her...
They represent death...
I've got to try harder. I cannot let mom and dad die in vain.


If the world knows of our existence, even Kanna will be in danger.
Before the police catch on...
I've got to find the criminal.
If I can't endure it when I finally fully understand everything...
Then I can always think about death then.




WHAT'S GOING ON?
EH? OKAY.
I'LL TAKE OFF HERE THANKS FOR THE REPORT!
HI
kiss
I SEEM TO RUN INTO YOU A LOT
REALLY?
YEAH.
SINCE YOU STAND OUT.
Sixth sense is very acute.
This guy's...
DETECTIVE!


NO, I'M REALLY SORRY WE'RE STILL INVESTI-GATING
HAVE YOU FOUND THE CRIMINAL?
I keep getting more and more rude.
LET'S GO BACK!
WELL THEN I'D BETTER GO
What's going on? The situa-tion seems very tense...

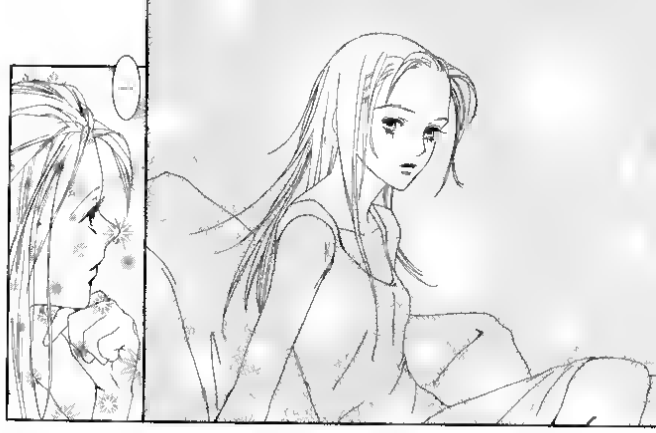

PLEASE WAIT
EXCUSE ME...
DETEC-TIVE...
I DIDN'T THINK YOU MEANT IT LIKE THAT
I KNOW
I'M SORRY
I DIDN'T MEAN TO COMPLAIN ABOUT YOU...
The person I wanted to embarrass wasn't you
UM...
WELL...
I WASN'T AIMING THAT AT YOU...

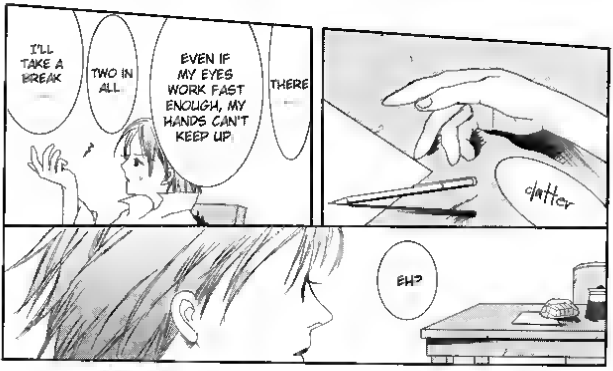

Even if he works hard, it will be trouble...
Oo...
MAYBE I'LL EVEN BE ARRESTED?
IF YOU'D LIKE, YOU CAN HAVE THIS!
EH?
PLEASE KEEP UP THE WORK HARD!
THANK YOU.
IF YOU HAVE ANY TROUBLES, FEEL FREE TO TALK TO ME.
I guess she's in a very complicated relationship
IT SEEMED LIKE THEY HAD A FIGHT ON THE DAY OF THE BURIAL
HELLO?
PLEASE TAKE CARE OF MY SISTER FOR ME.
I'LL VISIT HER ON MY DAYS OFF. PLEASE LET HER KNOW.
YES, I'M LOOKING FORWARD TO THAT AS WELL

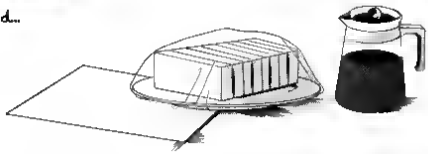

HEY,
DON'T STAND THERE LIKE THAT. IT'S WINTER...
PEOPLE WILL BE SUSPI-CIOUS
Could it be that we can even see the power of the moon?
The moon light is so beautiful that it's terrifying...


SHOCK
Fwosh!
DON'T CHANGE YOUR ROUTINE!
I WASN'T COLD, SO I...
AH...
I'M SORRY.
UNTIL YOU GET USED TO YOUR NEW BODY, YOU'VE GOT TO DO AS YOU NORMALLY WOULD!
CLIP
But now I feel so warm..
Odd...
I'd thought I was less sensitive to temperature.
KEEP THAT ON!


click
THANKS FOR THE REPORT!
What he does is none of my business!
Geez!
tick
tock
beep beep beep
tick
tock
Him Him Him
What's his name already?
Another day has gone by
It's midnight..




I'LL TAKE A BREAK
TWO IN ALL
EVEN IF MY EYES WORK FAST ENOUGH, MY HANDS CAN'T KEEP UP
THERE
clatter
EH?


And...
A letter?
Coffee and sandwiches...

I'll be staying here for a while, and it's strange not knowing the name of someone you're staying with...

So please tell me your name.

DIDN'T I MENTION IT?

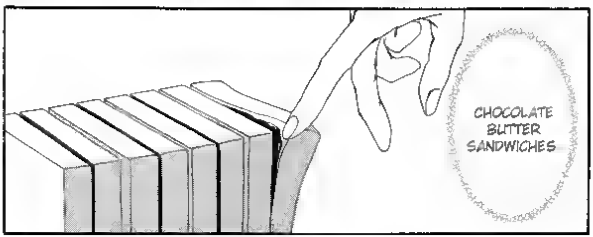
Please take care of me until I learn everything I need to.

I'm not used to people shouting at me, so please don't do that.

This is supper. I felt like making something. You can choose if you want to eat it or not.

Don't throw it away if you don't want it. I'll have it for breakfast.






EVEN SO, IT IS CHOCOLATE .
Toujou Ren
And then I'll have to live alone again?
So you'll leave then?
Until you learn everything ..?

4TH STORY END

Omae ga Sekai o Kowashitai nara

"If You Wanna Break Out This World"

CREDITS

Scanned by Lelei

Translated by Sagami

Proofed by ArgentSlyph

Edited by Sepherenia

QCed by Kalendel

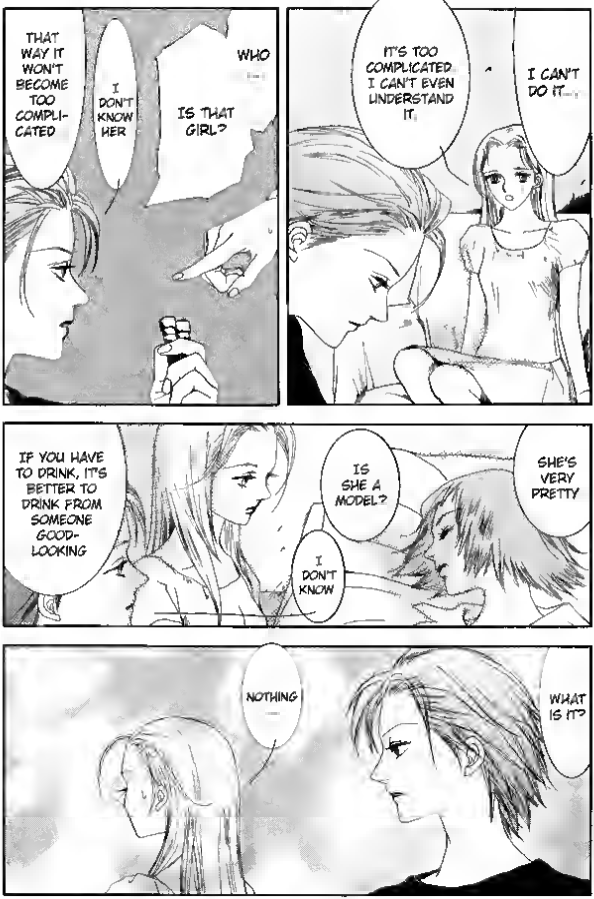
STORMINHEAVEN

www.storminheaven.net

*storminheaven@irc.irchighway.net




YOU START BY DRAWING BLOOD FROM THE VEIN
USE YOUR FINGER TO FIND THE VEIN
IT'S NORMALLY NEAR THE SURFACE OF THE SKIN IF IT'S TOO DEEP, YOU CAN TRY TO FIND ANOTHER
PUT THE NEEDLE THERE, AND PULL THIS PART OF THE SYRINGE
TAKE A GOOD LOOK,
YOU'LL BE ABLE TO DO IT YOURSELF SOON.
Even if I watch carefully...

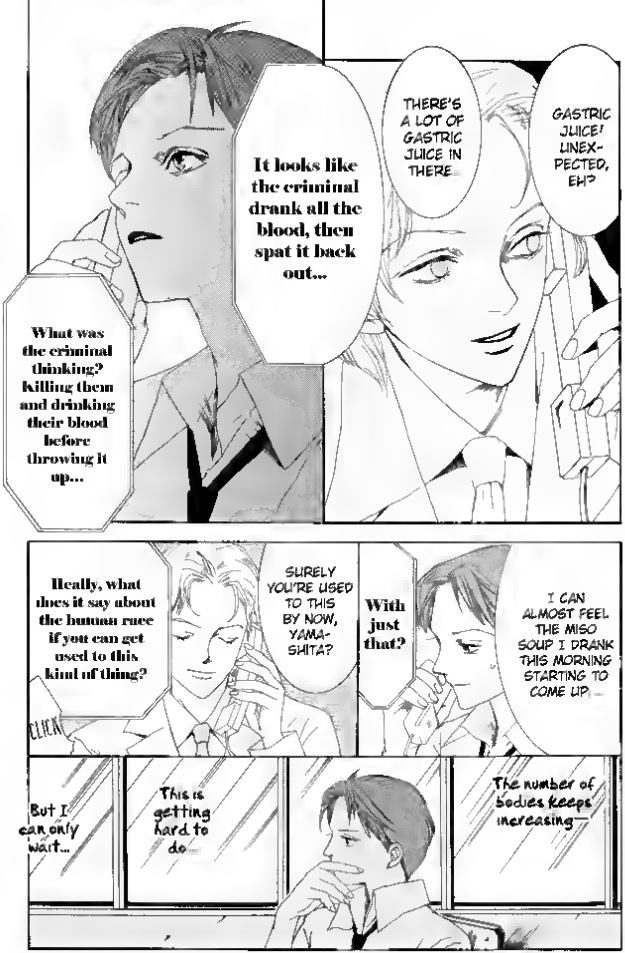

THAT WAY IT WON'T BECOME TOO COMPLI-CATED
I DON'T KNOW HER
WHO IS THAT GIRL?
IT'S TOO COMPLICATED. I CAN'T EVEN UNDERSTAND IT.
I CAN'T DO IT...
IF YOU HAVE TO DRINK, IT'S BETTER TO DRINK FROM SOMEONE GOOD-LOOKING
IS SHE A MODEL?
I DON'T KNOW
SHE'S VERY PRETTY
NOTHING
WHAT IS IT?


5th Story

FWump
huff
huff
huff
cough!

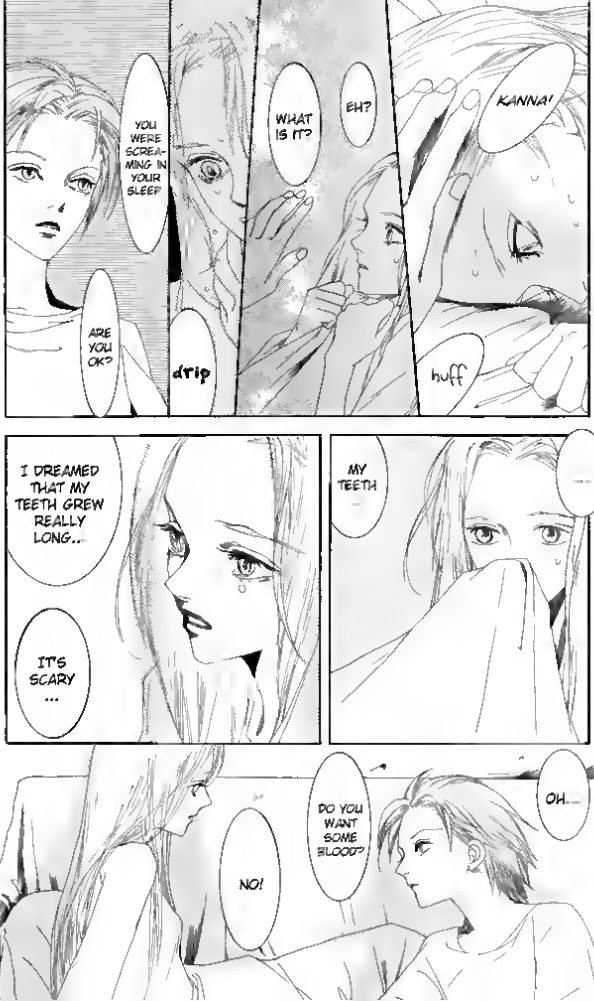

OH...
OH...
URGH!
SPLACK
huff
huff
huff

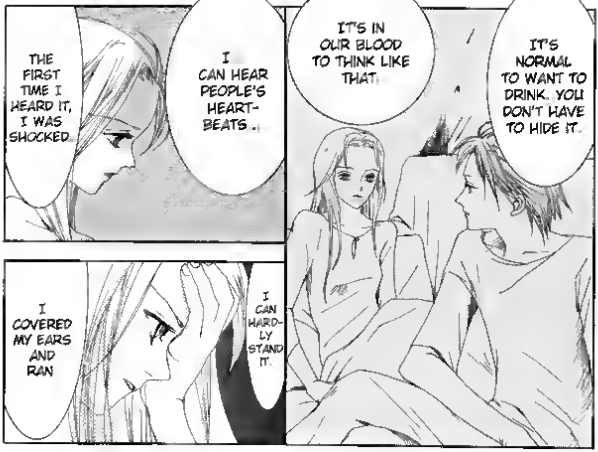

DETECTIVE YAMASHITA, A PHONE CALL FROM THE LABS.
OKAY.
HELLO
OH, YAMASHITA?
THE BLOOD FOUND IN THE AOYAMA DISTRICT IS TYPE B.
THE VOLUME OF BLOOD IS EQUIVALENT TO THE AMOUNT IN TWO PEOPLE
Type B?
Two people?
BUT NONE OF THE VICTIMS SO FAR HAVE BEEN TYPE B
SO THAT PROBABLY MEANS MORE BODIES.
TWO MORE!
What's going on?
Oh, and we found something interesting in the blood. Want to take a guess?
...WHAT IS IT?


It looks like the criminal drank all the blood, then spat it back out...
What was the criminal thinking? Killing them and drinking their blood before throwing it up...
THERE'S A LOT OF GASTRIC JUICE IN THERE
GASTRIC JUICE! UNEXPECTED, EW?
Really, what does it say about the human race if you can get used to this kind of thing?
SURELY YOU'RE USED TO THIS BY NOW, YAMASHITA?
With just that?
I CAN ALMOST FEEL THE MISO SOUP I DRANK THIS MORNING STARTING TO COME UP
CLICK
But I can only wait...
This is getting hard to do
The number of bodies keeps increasing


I want to end this soon so that she will be at peace.
Is she doing well now?
Odd. even water cannot quench my thirst
My throat's been feeling dry lately...


Oh.. I'm so thirsty
Ba-Dump!
I can hear the beating of hearts
Ba-Dump!
Ba-Dump!
Ba-Dump!
That...
Snow white neck....
Bite! You want to drink, don't you?
Your teeth...
!
Exist solely for that purpose!


KANNA!
huff
EH?
WHAT IS IT?
drip
YOU WERE SCREAMING IN YOUR SLEEP
ARE YOU OK?
I DREAMED THAT MY TEETH GREW REALLY LONG..
IT'S SCARY ...
MY TEETH
...
OH..
DO YOU WANT SOME BLOOD?
NO!

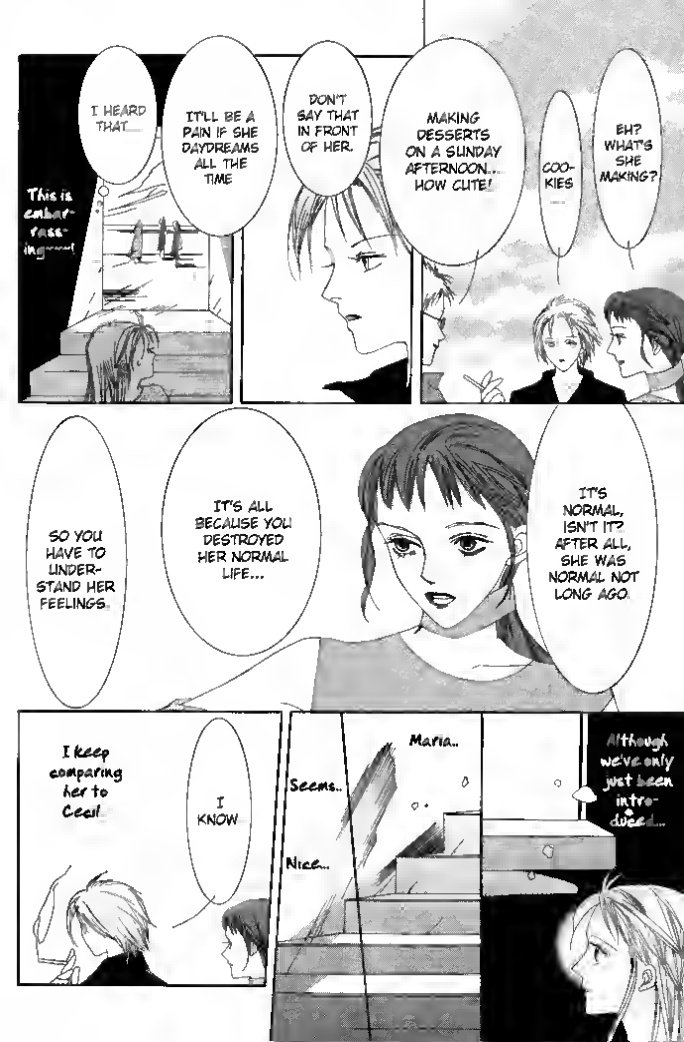

THE FIRST TIME I HEARD IT, I WAS SHOCKED
I CAN HEAR PEOPLE'S HEART-BEATS
IT'S IN OUR BLOOD TO THINK LIKE THAT
IT'S NORMAL TO WANT TO DRINK. YOU DON'T HAVE TO HIDE IT
I COVERED MY EARS AND RAN
I CAN HARD-LY STAND IT
BUT LATELY IT'S STOPPED HURTING MY EARS
AND IT'S MORE SOOTH-ING
SO YOU WANT A DRINK?
I DON'T WANT
SAY IT


HMPH
IT'S OKAY EVEN IF YOU DON'T ADMIT IT...
BUT IF YOUR THROAT FEELS PARCHED, TELL ME RIGHT AWAY
Throat?
Hmm
NOT THAT THROAT... A SECOND THROAT...
AND WHAT FEELS THE HUNGER ISN'T THAT STOMACH...
BUT A SECOND ONE...
IT'S A DEMON'S STOMACH...

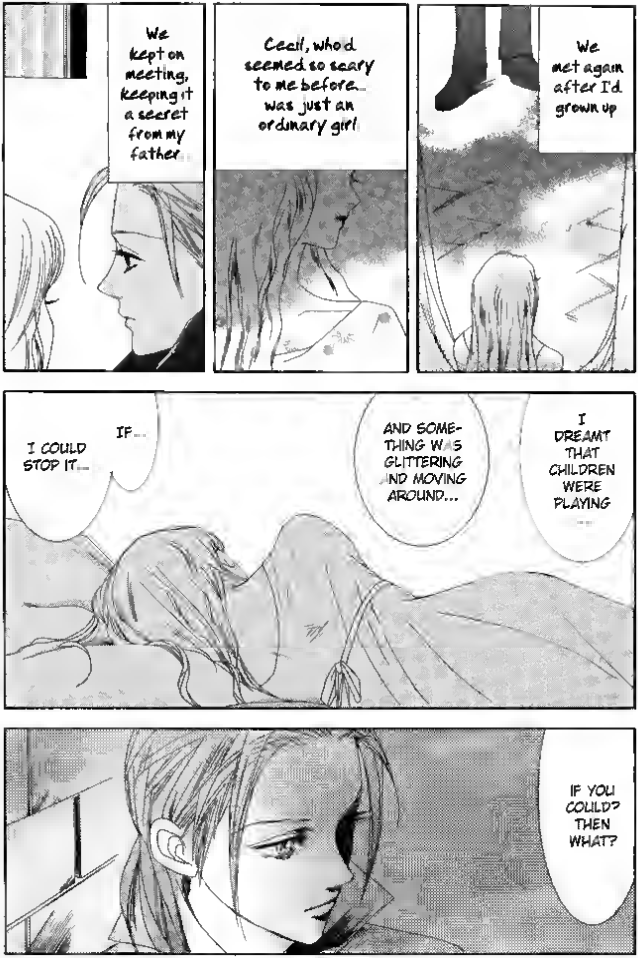

I'LL TEACH YOU HOW TO CONTROL IT.
YOU SEE THERE'S ALREADY ONE INSIDE YOU TOO.
SO DON'T IGNORE IT YOU HAVE TO DRINK
YOU'LL GET USED TO IT.
I don't want to get used to that
The demon ...
That feeds on blood—
If that's true, then are the teeth the outward manifestation of the demon's stomach?
Besides, demons
I JUST DON'T LIKE TO KILL...
SO YOU WON'T BECOME A DEMON?
REN ...
DO YOU DRAW BLOOD AND DRINK IT LIKE THAT...


BECAUSE A LONG TIME AGO, I USED TO BE HUMAN TOO.
えー?!
IT'S NICE OUT.
IT'S PROBABLY THE CALM BEFORE A STORM.
YOU'RE A LITTLE PESSI-MISTIC.


Ren..
What's happened to him?
I don't know...
Has he lived this long with all that pain?
IT'S JUST THAT AFTER LIVING FOR SO LONG, I FEEL LIKE YOU DON'T EVEN KNOW WHAT OPTIMISM IS ANYMORE.
NOT REALLY...
These two, as well as the others I've met..
Do they all think of ways to stay alive without killing?
KANNA,
WEREN'T YOU BAKING SOMETHING?
OH NO!
IS IT STILL OKAY?


EH? WHAT'S SHE MAKING?
COO-KIES
MAKING DESSERTS ON A SUNDAY AFTERNOON... HOW CUTE!
DON'T SAY THAT IN FRONT OF HER.
IT'LL BE A PAIN IF SHE DAYDREAMS ALL THE TIME
I HEARD THAT...
This is embar-rass-ing...
IT'S NORMAL, ISN'T IT? AFTER ALL, SHE WAS NORMAL NOT LONG AGO.
IT'S ALL BECAUSE YOU DESTROYED HER NORMAL LIFE...
SO YOU HAVE TO UNDER-STAND HER FEELINGS.
Although we've only just been intro-duced...
Maria..
Seems..
Nice...
I KNOW
I keep comparing her to Ceci

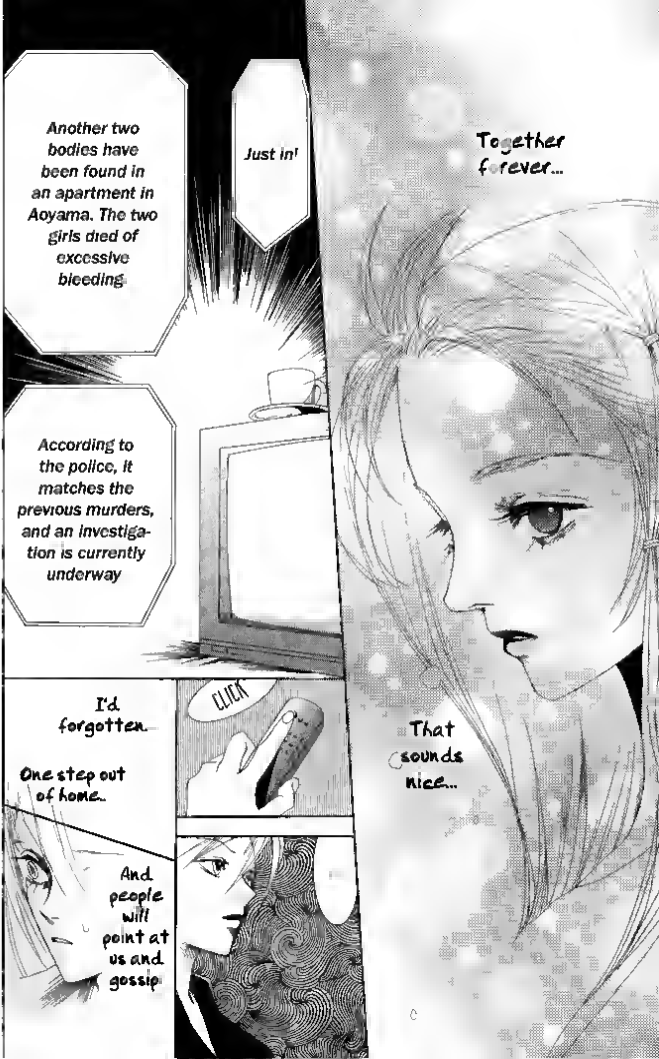

I happened across the basement by chance.
In the huge castle...
It was in fashion among the rich to keep vampire children.
Back then..
That under my own castle...
I'd never thought..
Such a creature existed...


We kept on meeting, keeping it a secret from my father.
Cecil, who'd seemed so scary to me before... was just an ordinary girl.
We met again after I'd grown up.
I DREAMT THAT CHILDREN WERE PLAYING...
AND SOMETHING WAS GLITTERING AND MOVING AROUND...
IF...
I COULD STOP IT...
IF YOU COULD? THEN WHAT?

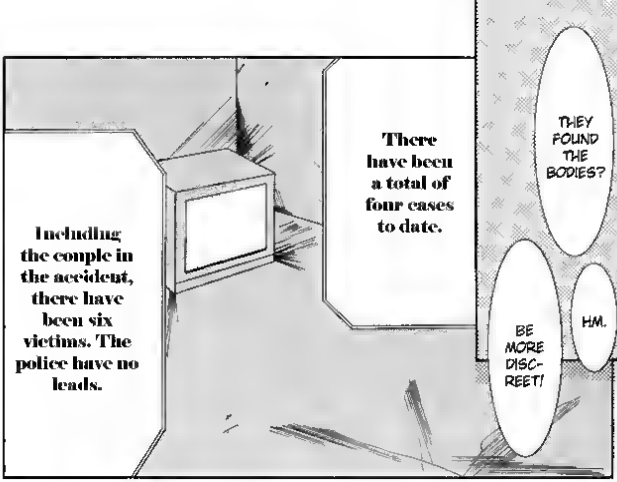

THEN WE COULD BE HAPPY TOGETHER
WAS THAT YOUR DREAM?
I wanted to let her out so she could be happy
Father kept Cecil under the castle.
No... how could I possibly
Forget about Cecil?


NOT ONLY CAN SHE BAKE, SHE CAN ALSO COOK
SHE'S A GOOD HOUSE-KEEPER
So maybe it's possible that I think Kanna's cute for herself
I DON'T WANT EXTRA STUFF AROUND
CAN'T YOU CALL THEM FASH-IONS?
BUT YOUR CLOTHES LOOK KIND OF LIKE COSTUMES
OH, AND IF YOU SEE ANYTHING YOU LIKE I CAN GIVE IT TO YOU
I'VE GOT CLOTHING FROM ALL THROUGH HISTORY, KANNA COME SEE IT WHEN YOU'RE FREE
BUT I CAN NEVER BEAR TO TOSS AWAY MY CLOTHES
WELL, IT'S TRUE THAT WE DON'T HAVE PERMA-NENT HOMES,


CRACK
BANG!
I LIKE THE SHAPE, SO I MAKE THEM A LOT.
GINGER-BREAD
WHAT KIND OF COOKIE IS THIS, KANNA?
REN THAT'S THE WAY OLD FOLKS EAT CRACKERS.
THE POOR COOKIE!
WHY DO YOU HAVE TO EAT IT LIKE THAT?
EH?
Together forever?
IF WE COULD ALL LIVE TOGETHER LIKE THIS FOREVER, IT WOULD BE PERFECT.
IT'S BEEN SO LONG SINCE WE'VE HAD SUCH FUN.
I THOUGHT IT WAS CUTE!
HOW DO YOU EAT IT? BITE OFF THE HEAD FIRST AND SLOWLY EAT THE REST? ISN'T THAT EVEN WORSE?
BUT...
CAN'T I EAT THE WAY I WANT TO?


Another two bodies have been found in an apartment in Aoyama. The two girls died of excessive bleeding.
Just in!
According to the police, it matches the previous murders, and an investigation is currently underway
Together forever...
That sounds nice...
CLICK
I'd forgotten.
One step out of home...
And people will point at us and gossip


UP TO DATE, I DON'T THINK IT'S HAPPENED TO ANYONE,
BECAUSE EVERYONE WANTS TO SURVIVE
WELL... I GUESS YOU'LL DIE FROM HUNGER.
I DON'T DRINK BLOOD, WHAT WILL HAPPEN?
IF...
KANNA,
THAT'S WHAT HAPPENS IF YOU DON'T HAVE CONTROL
YOU HAVE TO KEEP THAT IN MIND
BECAUSE YOU CAN BE WITH YOUR LOVED ONES FOREVER.
NOT AT ALL...
WE WANT TO BE TOGETHER.
BUT DON'T YOU THINK IT'S HORRIBLE?
YOU CAN STAY YOUNG AND LIVE FOREVER.
WHAT'S SO GREAT ABOUT LIVING IF YOU HAVE TO DRINK BLOOD?
No matter what, I don't want to drink blood...
But I can't say it...
Ohh...
My throat feels dry
But if the one you love hates you, what should you do?
LUI AND MARIA LOVE EACH OTHER, THAT'S WHY THEY SAY SO...
Loved ones ...?


There have been a total of four cases to date.
Including the couple in the accident, there have been six victims. The police have no leads.
THEY FOUND THE BODIES?
HM.
BE MORE DISC-REET!


WHO DID THAT?
EH? WHAT ABOUT THAT COUPLE?
THE BODIES HIDDEN IN THE WOODS SEVERAL DAYS AGO DON'T SEEM TO HAVE BEEN DISCOV-ERED
DOES THAT MEAN THERE ARE MORE PEOPLE LIKE US HERE?
THAT'S STRA-NGE.
NOT ME EITHER
NOR ME.
IT WASN'T ME

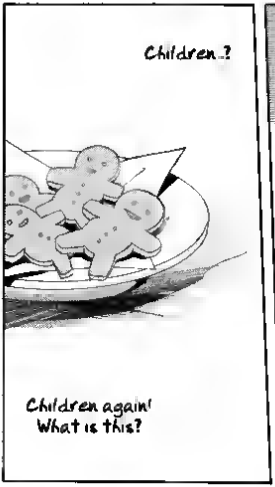

SO IT'S NOT JUST US...
THIS IS WONDERFUL...
MY...
THAT'S RIGHT! THEY SHOULD BE MISERABLE TOO!
IF THEY'RE MISERABLE, THEN WE CAN ALL SUFFER TOGETHER!
Ha ha ha!
Hee hee hee...!

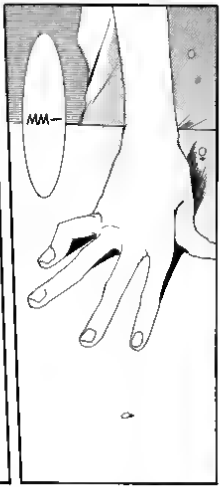

Where am I?

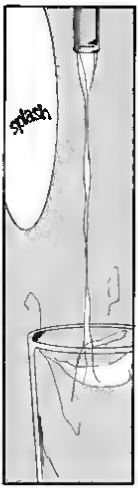

WHAT...
IS THAT ...?
This is a failed attempt.
But it's pretty. Let's leave it...
From now till forever...


A dream of children playing.


—forever—
A dream?

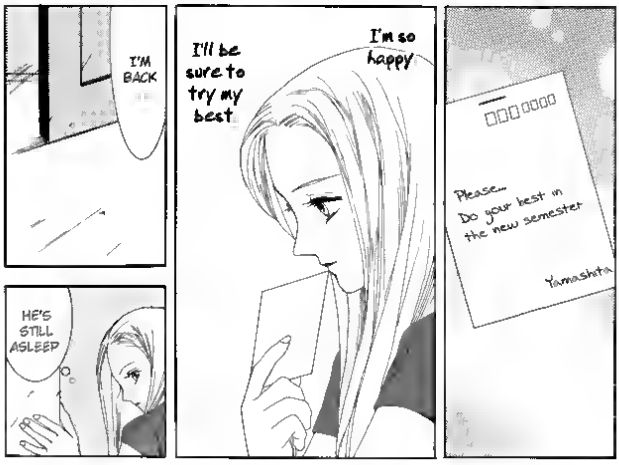

Children..?
Children again! What is this?


MM—

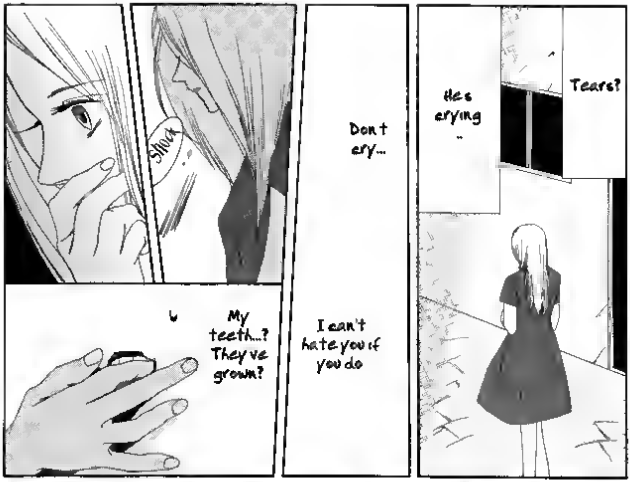

splash

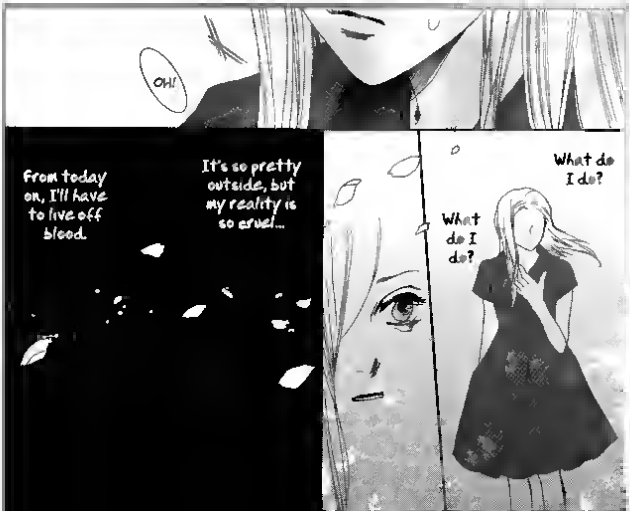

If it's the same... what does it mean?
Is this the dream that Ceeil had of the children playing?
I keep having the same dream...
Then we could be happy together
If I could stop it..
Ceeil didn't have happiness...
But she's not around anymore.
After having that dream, I almost feel like crying
Why do I feel so uneasy about what she said to me?


NO ONE SHOULD BE WRITING ME...
EH? A LETTER?
4.02
OH, IT'S THE DETECTIVE
SAKURA POST... YAMASHITA?
OH... MY NAME'S THERE TOO
SPRING IS HERE
THE CHERRY BLOS SOMS LOOK SO PRETTY


I'M BACK
I'll be sure to try my best
I'm so happy
Please... Do your best in the new semester
Yamashita
HE'S STILL ASLEEP

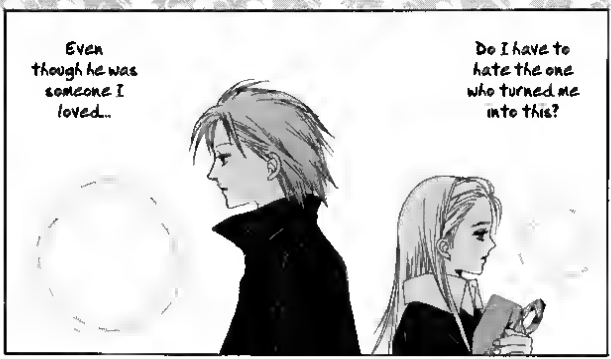

It's morning
What should I do? Should I wake him or leave him..?
patter
SLAM


Shuck
My teeth...? They've grown?
Don't cry...
I can't hate you if you do
He's crying...
Tears?

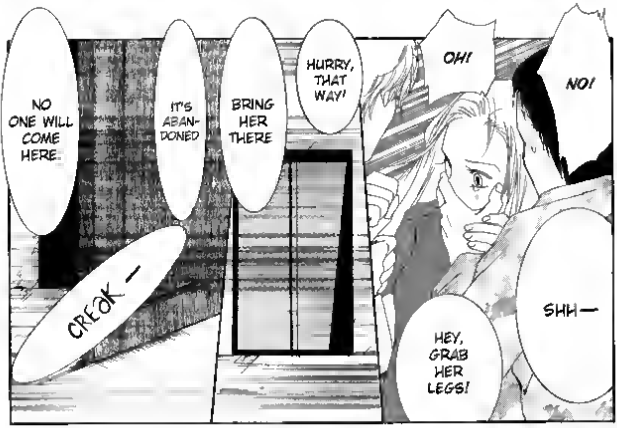

Oh!
From today on, I'll have to live off blood.
It's so pretty outside, but my reality is so cruel...
What do I do?
What do I do?

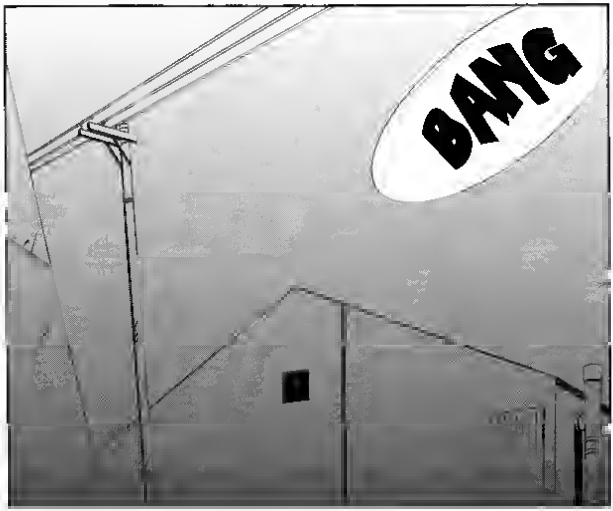


As long as I live.




My feelings have never changed.
WHY'RE YOU CRYING?
HAD A FIGHT WITH YOUR BOY-FRIEND?
WHAT A SHAME
LET ME CONSOLE YOU.

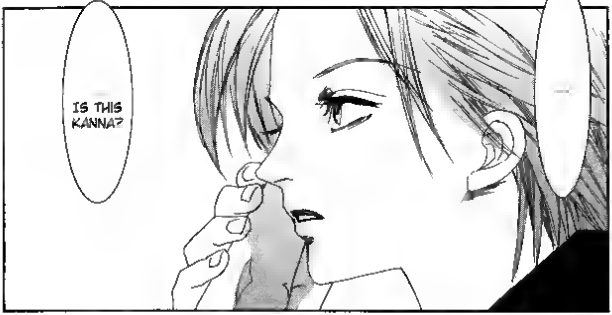

NO ONE WILL COME HERE.
IT'S ABAN-DONED
BRING HER THERE
HURRY, THAT WAY!
OH!
NO!
CREAK—
HEY, GRAB HER LEGS!
SHH—

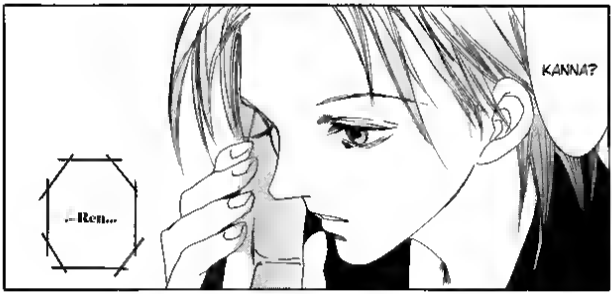

BANG

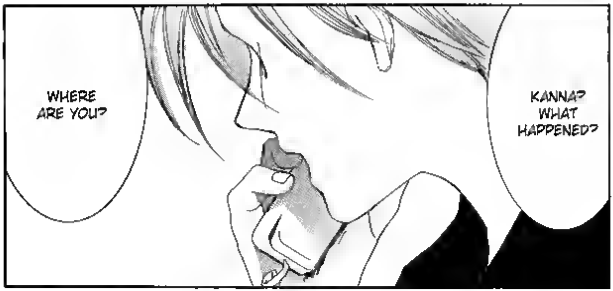

Huu...
JUST WHERE DID SHE GO?
IT'S ALREADY SO LATE


MAYBE TO A FRIEND'S PLACE?
BUT SHE DIDN'T CALL OR LEAVE A NOTE...
LET'S START WITH HER ADDRESS BOOK
IT'S WORTH A TRY.
RRRRR
I'll just try not to invade her privacy
HEL-LO
Silence
HELLO?
HELLO?


hic
A prank call this late?
GEEZ


IS THIS KANNA?


KANNA?
...Ren...


WHERE ARE YOU?
KANNA? WHAT HAPPENED?

The demon in me...



Has turned into a weapon.



I...



Killed.

Omae ga Sekai o Kowashitai nara

"If You Wanna Break Out This World"

CREDITS

Scanned by Lelei

Translated by Sagami

Proofed by ArgentSlyph

Edited by Sepherenia

QCed by Kalendel

STORMINHEAVEN

www.storminheaven.net

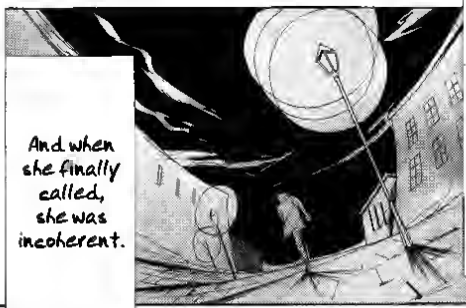
*storminheaven@irc.irchighway.net



6th Story




So...
I told them to stop, but they wouldn't...
Ren ..
What should I do..
Because ...
Because his neck was there, I ...
WHERE ARE YOU NOW?
WAIT THERE! I'LL COME PICK YOU UP!

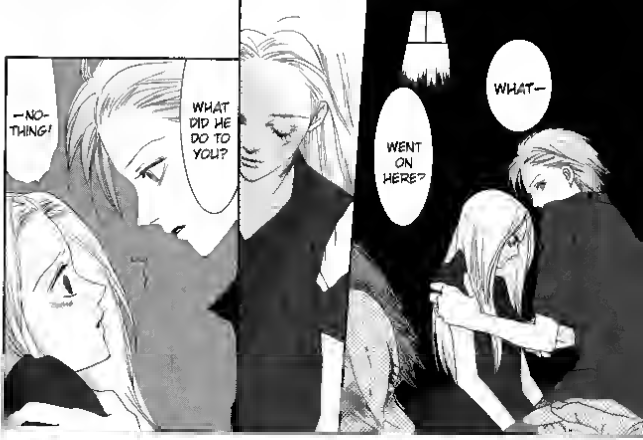

Kanna went out this morning and didn't come back—
And when she finally called, she was incoherent.


I knew it's about time her teeth came out...
I thought I'd been keeping an eye on her...
But don't tell me...
Surely she didn't?


I TOLD YOU TO STOP, BUT YOU KEPT ON ...
SO IT'S NOT MY FAULT


creak
WHY WAS SHE IN A PLACE LIKE THIS?


KANNA!
HAVE YOU BEEN DRINK-ING?
YOU REEK OF ALCOHOL
I FEEL TERR-IBLE
QUIT SHAK-ING ME!
STOP
HEY! KANNA!
KANNA
The smell of
And blood.
WHAT DID YOU DRINK...?
REN...

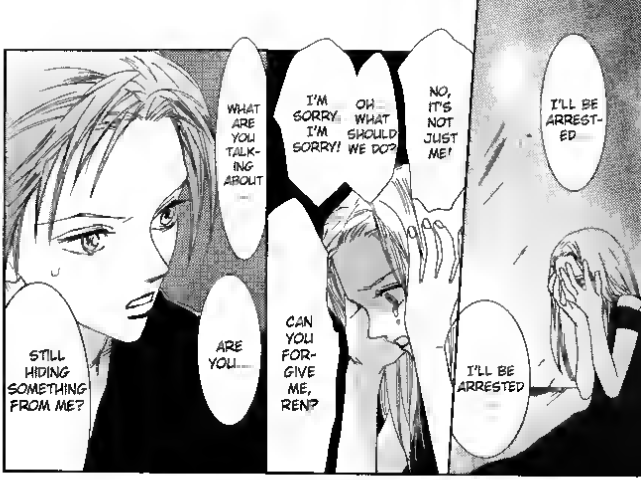

WHAT—
WENT ON HERE?
WHAT DID HE DO TO YOU?
—NO-THING!


YOUR CLOTHES ARE TORN AND YOU'VE GOT A BRUISE ON YOUR FACE! HOW COULD IT BE NOTHING?
NOTHING HAPPEN-ED!
REAL-LY!
REALLY ...


...
WHEN ...
YOUR TEETH GREW OUT ...
WHY DIDN'T YOU TELL ME?
DIDN'T I TELL YOU TO TELL ME?!
WHY DO YOU THINK I W..NTED YOU TO STAY WITH ME?
BECAUSE I WAS AFRAID THIS WOULD HAPPEN!
I'M...
SO...
SORRY ...

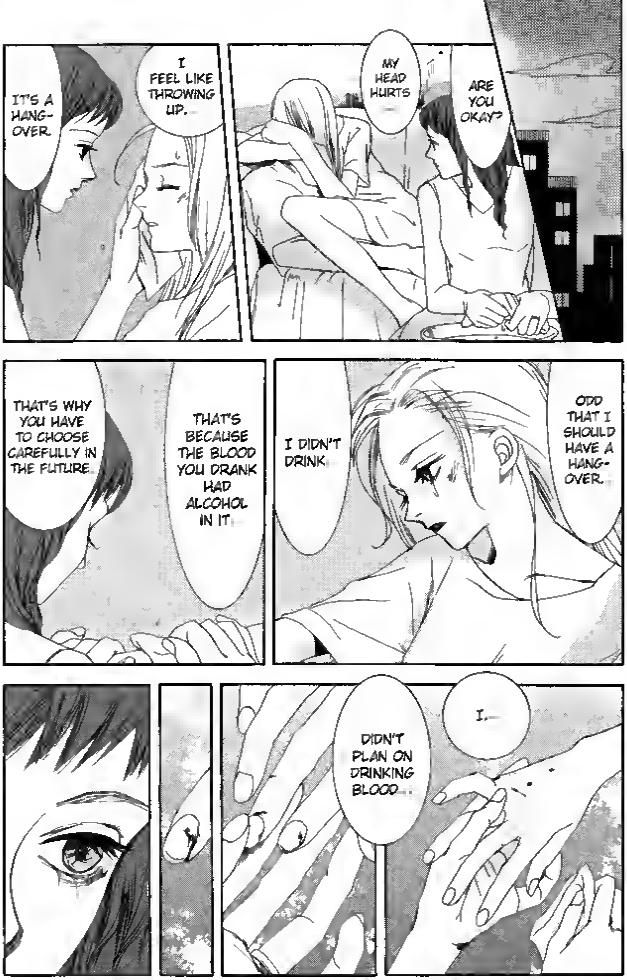

WHAT ARE YOU GOING TO DO?
GO OUTSIDE FIRST
WHAT ARE YOU GOING TO
GET RID OF THE TEETH MARKS.
THUMP
FALL...


IT WON'T DO ANY GOOD!
STOP!
Slice
CUT
MM!
cough
CHOKE
cough
gag
WHY?

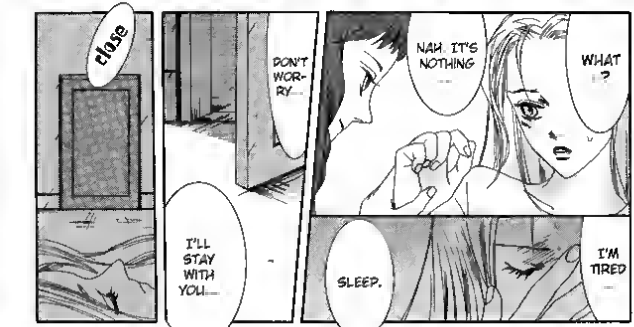

I'LL BE ARREST-ED...
NO, IT'S NOT JUST ME!
OH... WHAT SHOULD WE DO?
I'M SORRY... I'M SORRY!
WHAT ARE YOU TALK-ING ABOUT...
I'LL BE ARRESTED...
CAN YOU FOR-GIVE ME, REN?
ARE YOU...
STILL HIDING SOMETHING FROM ME?

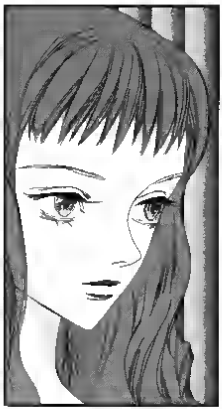

TELL ME!
IF YOU DON'T TELL ME, HOW CAN I HELP YOU?!
THERE'S ANOTHER GUY...


HE SAW ME...!
DO YOU REMEMBER WHAT HE LOOKED LIKE?
DON'T SAY THAT
PLEASE
ATTACKED BY THE TWO OF THEM?
WERE YOU
I ONLY REMEMBER HE HAD A SHIRT WITH A PATTERN ON IT


ARE YOU OKAY?
MY HEAD HURTS...
I FEEL LIKE THROWING UP...
IT'S A HANG-OVER.
ODD THAT I SHOULD HAVE A HANG-OVER...
I DIDN'T DRINK.
THAT'S BECAUSE THE BLOOD YOU DRANK HAD ALCOHOL IN IT.
THAT'S WHY YOU HAVE TO CHOOSE CAREFULLY IN THE FUTURE.
I...
DIDN'T PLAN ON DRINKING BLOOD...




I'M TIRED
SLEEP.
I'LL STAY WITH YOU...
DON'T WORRY...
close
WHAT?
NAH. IT'S NOTHING...



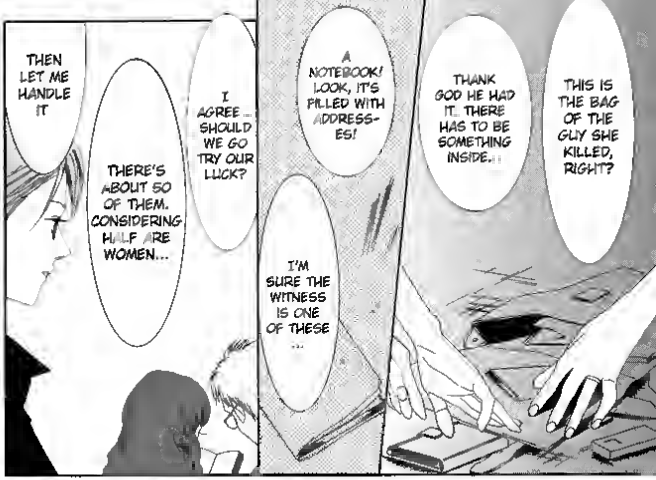

It's different from the one Kanna drank...
This flavor...


There's the taste of another type of blood...


BUT I DOUBT SOCIETY WILL ACCEPT THAT
I WANT TO SAY THAT IT WAS SELF-DEFENSE AND SHE WASN'T AT FAULT—
THE TIMING FOR HER TEETH WAS REALLY POOR


WHAT AN IDIOT—
AND IMMOBILE BECAUSE OF A HANG-OVER
IMAGINE STAYING WITH THE CORPSE FOR MORE THAN HALF A DAY—


knock knock
HEY, GUYS
SOME CONSTRUCTIVE COMMENTS WOULDN'T HURT
SHOULD WE CATCH THE MISSING GUY—
OR CHANGE OUR NAMES AND GO OVERSEAS?
THAT'S ALL THE OPTIONS WE HAVE NOW THAT THEY'VE SEEN US RIGHT?
IF POSSIBLE, I WOULD LIKE TO AVOID MOVING FOR TWO YEARS—
WHY TWO YEARS?
BECAUSE I HOPE TO LET HER GRADUATE.
SHE HAS TO GO THROUGH A LOT FROM NOW ON—
SO I HOPED THAT SHE'D BE ABLE TO COMPLETE HER LIFE AS KOIZUMI KANNA
THEN IT'S DECIDED
WE'LL FIND THE WITNESS
I—
REMEMBER HOW HE TASTES.

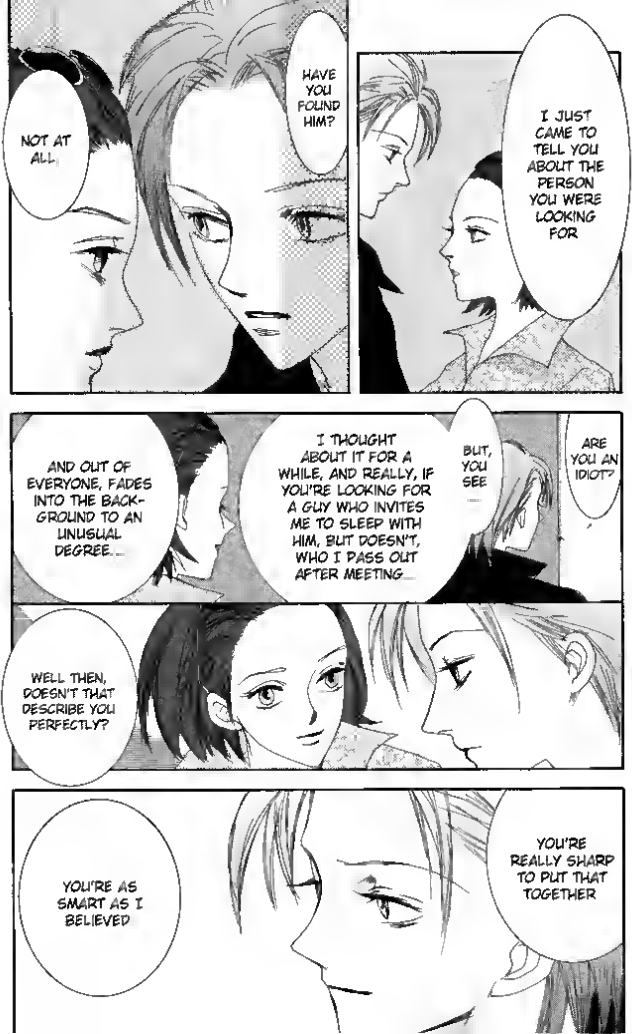

THIS IS THE BAG OF THE GUY SHE KILLED, RIGHT?
THANK GOD HE HAD IT. THERE HAS TO BE SOMETHING INSIDE...!
A NOTEBOOK! LOOK, IT'S FILLED WITH ADDRESSES!
I'M SURE THE WITNESS IS ONE OF THESE...
I AGREE... SHOULD WE GO TRY OUR LUCK?
THERE'S ABOUT 50 OF THEM. CONSIDERING HALF ARE WOMEN...
THEN LET ME HANDLE IT

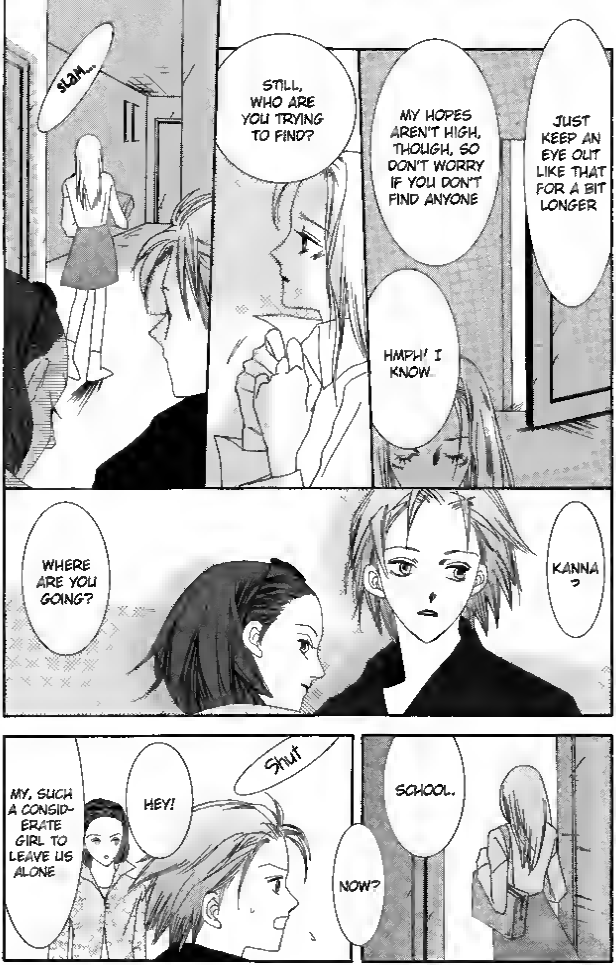

NO WAY!
YOU'LL KILL HIM IF YOU FIND HIM.
MARIA'S RIGHT!
WE'LL TAKE CARE OF THIS YOU STAY WITH HER
SHE'S IN SHOCK OVER THE KILL, SO YOU HAVE TO BE CAREFUL.




THAT'S RIGHT
AFTER-NOON
IT'S AFTER-NOON
REN
UGH
WHAT TIME IS IT?
ABOUT
YESTER-DAY
BUT
DON'T WORRY
POT
THE POLICE?
THE BODY—

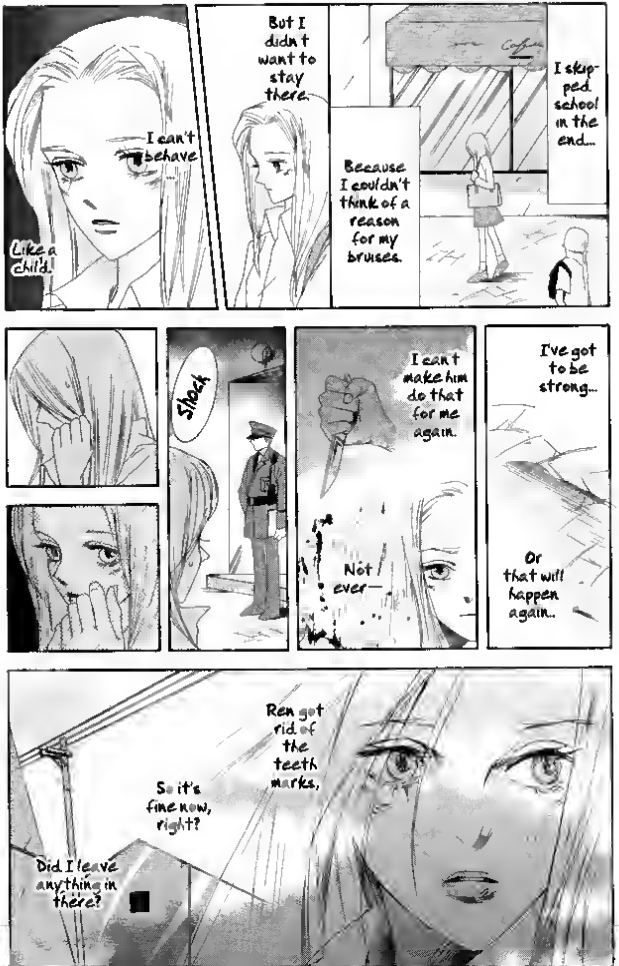

open
GOOD AFTER-NOON...
IS TOUJOU HERE?
I THOUGHT YOU WERE SICK WHEN YOU DIDN'T SHOW UP AT THE UNIVERSITY—
OH! SHE YOUR SISTER?
WHAT'S UP?
OH, JUST A VISIT.


I JUST CAME TO TELL YOU ABOUT THE PERSON YOU WERE LOOKING FOR
HAVE YOU FOUND HIM?
NOT AT ALL.
ARE YOU AN IDIOT?
BUT, YOU SEE...
I THOUGHT ABOUT IT FOR A WHILE, AND REALLY, IF YOU'RE LOOKING FOR A GUY WHO INVITES ME TO SLEEP WITH HIM, BUT DOESN'T, WHO I PASS OUT AFTER MEETING...
AND OUT OF EVERYONE, FADES INTO THE BACKGROUND TO AN UNUSUAL DEGREE...
WELL THEN, DOESN'T THAT DESCRIBE YOU PERFECTLY?
YOU'RE REALLY SHARP TO PUT THAT TOGETHER
YOU'RE AS SMART AS I BELIEVED

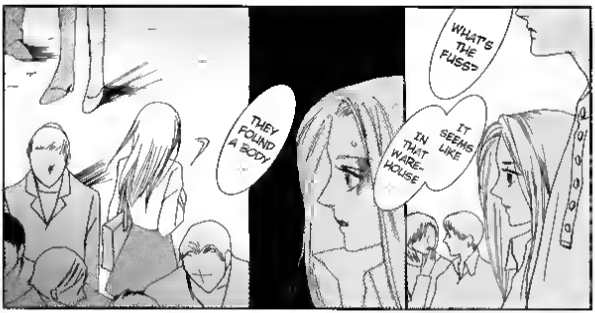

JUST KEEP AN EYE OUT LIKE THAT FOR A BIT LONGER
MY HOPES AREN'T HIGH, THOUGH, SO DON'T WORRY IF YOU DON'T FIND ANYONE
STILL, WHO ARE YOU TRYING TO FIND?
SLAM...
HMPH! I KNOW.
KANNA?
WHERE ARE YOU GOING?
SCHOOL..
NOW?
Shut
HEY!
MY, SUCH A CONSIDERATE GIRL TO LEAVE US ALONE


THIS SOFA
HAS JUST BEEN USED
WHAT HAP-PENED TO HER FACE?
A SPORTS INJURY?
IT WASN'T YOU, WAS IT?
YOU'D BEST LEAVE, IF YOU DON'T WANT TO PASS OUT
OH — WHY DO I CARE SO MUCH ABOUT THAT GUY?
IT'S NOT LIKE WE DID ANYTHING.


SURELY HE ISN'T STAYING WITH THAT GIRL?
HOW COULD I LOSE TO A KID?!
THIS IS TOO MUCH!
STILL, I SLEPT ON THAT SOFA FIRST,
SO I WIN!
tsk


I can't behave like a child!
But I didn't want to stay there.
Because I couldn't think of a reason for my bruises.
I skipped school in the end...
Shock
I can't make him do that for me again.
Not ever—
I've got to be strong...
Or that will happen again..
Ren got rid of the teeth marks.
So it's fine now, right?
Did I leave anything in there?




THEY FOUND A BODY.
IN THAT WARE-HOUSE
IT SEEMS LIKE
WHAT'S THE FUSS?


EH?


Was that Koizumi?
What's she doing here?


PLEASE COME THIS WAY MR YAMASHITA
OK
I'LL BE RIGHT OVER

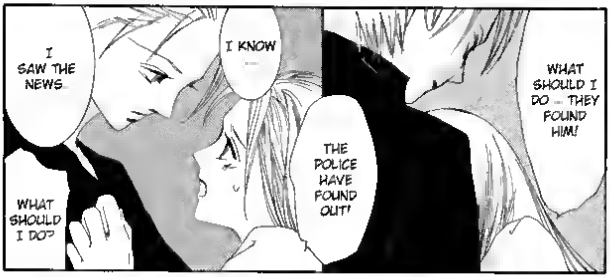

SURELY HER FIANCE DIDN'T HIT HER?
And that bruise...


LET ME SEE...
Slashed?
OH!


IT'S SIMILAR TO THE OTHERS,
WHAT'S THE BODY LIKE?
BUT THE NECK HAS BEEN SLASHED


A body was found in an abandoned warehouse in Aoyama...
The warehouse normally isn't locked, and the police are trying to find the management
While investigating the identity of the victim
Hmm...
DAMN
IT WASN'T A DREAM.
THAT GUY'S REALLY BEEN KILLED
JUST WHAT WAS SHE?!
PEOPLE LIKE THAT ACTUALLY EXIST.


gasp
gasp
gasp
OH!
CRASH
SLAM...


I SAW THE NEWS...
I KNOW
WHAT SHOULD I DO—THEY FOUND HIM!
THE POLICE HAVE FOUND OUT!
WHAT SHOULD I DO?


GOING TO HAPPEN TO ME—?
WHAT'S

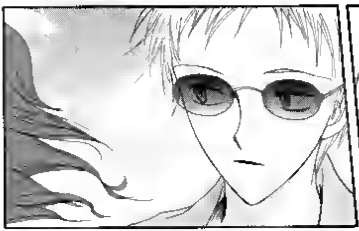

WE WON'T ABANDON YOU...
RELAX

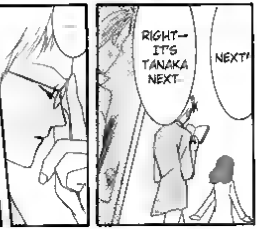

smile
EH?
CHU


DING DONG
DELIVERY!
COM-ING—
THANK YOU—


WELL?
NOPE






RIGHT— IT'S TANAKA NEXT
NEXT!


LET ME GET RID OF THE BAD TASTE
Hf+
KEEP AT IT
IT'S OKAY, I'LL TAKE IT
BUT HE WON'T GIVE HIS NAME
MR. YAMASHITA, PHONE!
I was there too...
The victim was my friend.
Wasn't there a body found in the warehouse in Aoyama today?
WHAT IS IT?
YES, I'M YAMASHITA, HEAD OF INVESTIGATIONS


I SAW THE KILLER!

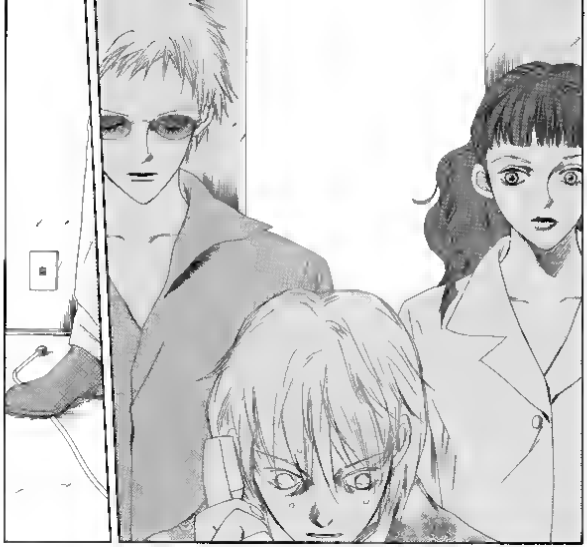

If you wanna break out this world...
Sagami
Argentsylph
Lelei
Kalendel

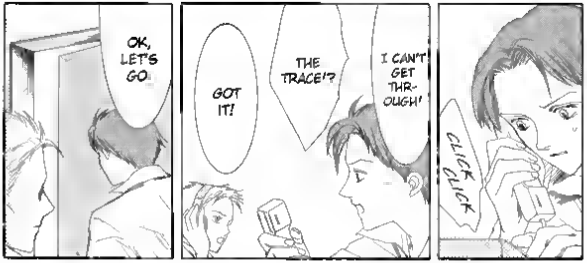


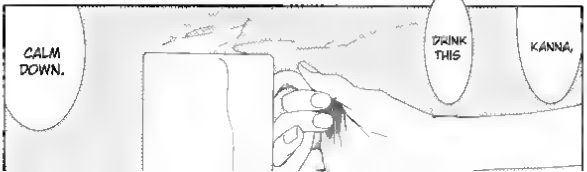
7th Story


YOU SAW THE KILLER?
YOU...
WERE THERE?
CAN YOU BE A BIT MORE SPECIFIC?
IT WAS UNBELIEVABLE!
SHE WAS DRINKING BLOOD! THAT GIRL WAS FREAKY!
I KNOW THAT THE CASE IS UNUSUAL, BUT I'M GOING TO ASK YOU ABOUT HER FEATURES. SO ANSWER ME CALMLY, OKAY?


HELLO?
BZZT!
HELLO?
AND WE HAD HAD TOO MUCH TO DRINK...
AND SHE WAS ALONE AND CRYING!
W—WE WERE JUST PLAYING AROUND!
HELLO? WHAT WERE HER EYES LIKE?
A—AND ALSO,
Those teeth...
THOSE EYES
TO HAVE A BLUE LIGHT—
SEEMED
HER EYES
EYES?
VERY LONG! HALFWAY DOWN HER BACK...
AND HER HAIR?
VERY YOUNG— PROBABLY A HIGH SCHOOL STUDENT
AND THE EYES —!
HOW OLD IS SHE?




OK, LET'S GO.
GOT IT!
THE TRACE!?
I CAN'T GET THR-OUGH!
CLICK CLICK


CALM DOWN.
DRINK THIS
KANNA,


Guess it's hard for us to survive in any age...
YES, IT IS
IT'S HOT...
I keep thinking...
I just can't forget...
Just why aren't you?
Why Cecil? Why aren't you here?
Or was it just an accident?
Is it because of the society?
Or the time?

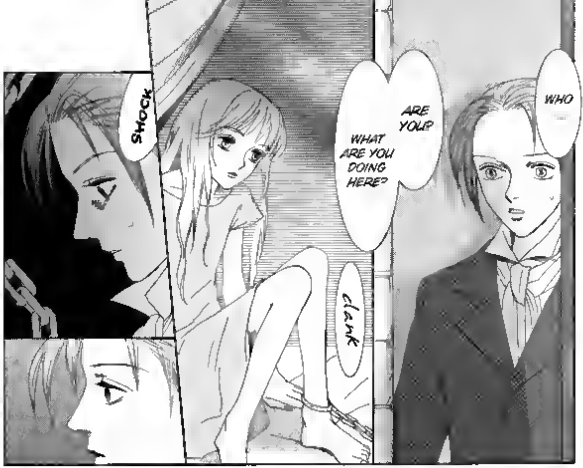

WHERE ARE YOU GOING?
HEY!
WHERE DID IT COME FROM?
AH...
FWAP-FWAP
ZOOM

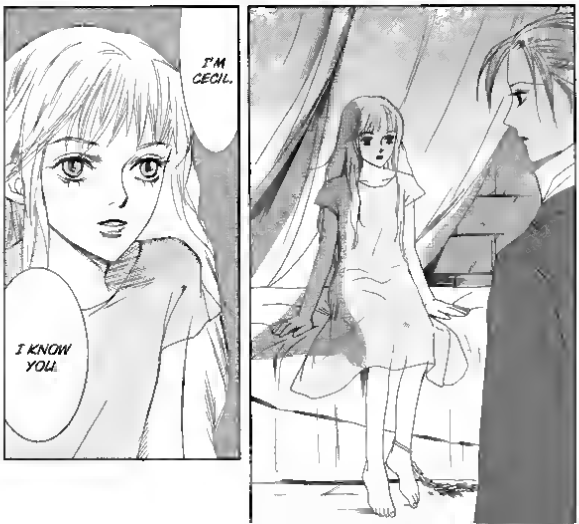

FW-FWAP
CLICK
CREAK


turn
TAP
TAP
TAP
?
WHY IS SOMETHING LIKE THIS HERE...?
A BASEMENT!
CREAK


KRK
RRR
K
...

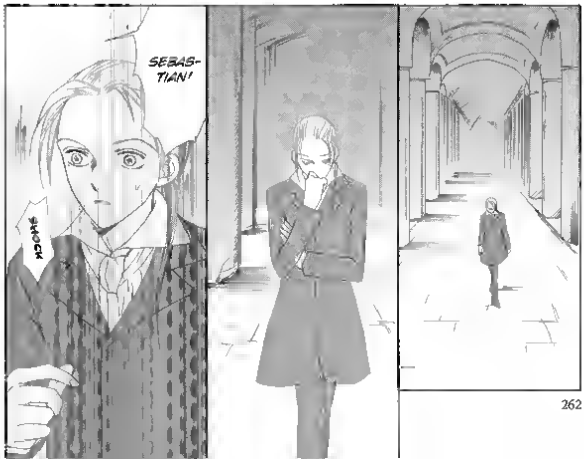



WHO
ARE YOU?
WHAT ARE YOU DOING HERE?
clank
SHOCK


I'M CECIL.
I KNOW YOU.


IT'S BEEN A WHILE, SEBASTIAN.
HOW DO YOU KNOW MY NAME...?
HAVE WE MET?
When I was a child?
Whoa, what's going on?
I feel strange.
I DON'T KNOW.
I DON'T KNOW YOU
EH?
GET OUT!
DON'T COME HERE AGAIN
DIDN'T YOUR FATHER TELL YOU NOT TO COME HERE?


LIS-
TEN
HURRY AND LEAVE BEFORE YOUR FATHER FINDS OUT!
HE'S COMING HERE...
IT'S TRUE! I HAVE GOOD HEAR-ING.
HURRY UP AND GO!
tap tap
KRRK
tap
CLACK


SEBAS-
TIAN!
SHOCK


BIRD? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WAS CHASING A BIRD.
AH, NOTHING REALLY
WHAT ARE YOU DOING HERE?
I...
DON'T MAKE ME REPEAT MYSELF!
THIS IS THE WAREHOUSE FOR ANTIQUES! YOU SHOULDN'T BE HERE!
YES, FATHER.
DON'T COME HERE AGAIN!
STAND


K
RR
K
VISITING HOURS ARE OVER
WHAT?
WHAT DO YOU WANT WITH ME?
YOU


WHAT ARE YOU?
WHY ARE YOU HERE?
STOP WITH ALL THE QUES-TIONS!
YOUNG PEOPLE
ALWAYS WANT ANSWERS RIGHT AWAY
WHAT DO YOU MEAN, YOU KNOW ME?
WHAT DOES IT MATTER, ANYWAY?
YOU LOOK A BIT GREEN
DO YOU FEEL ILL?
I-
DO ...
...
FEEL UNEASY
I FEEL LIKE I'VE FORGOTTEN SOMETHING IMPORTANT.


ARE YOU CALLING ME WEAK?
AM I WRONG?
HUMANS ALWAYS BURY WHAT THEY CAN'T EXPLAIN DEEP IN THEIR MEMORIES
GOODBYE, SEBASTION
ARE YOU GOING HOME?
YOU'LL... REALLY COME AGAIN?
EVEN IF IT MEANS DISOBEYING YOUR FATHER...
TRULY?
I'LL COME AGAIN!


SLAM
OF COURSE I WILL!
ASKING IF I'LL REALLY COME
WHAT A WEIRD GIRL
WHAT DID SHE MEAN?
SNAP

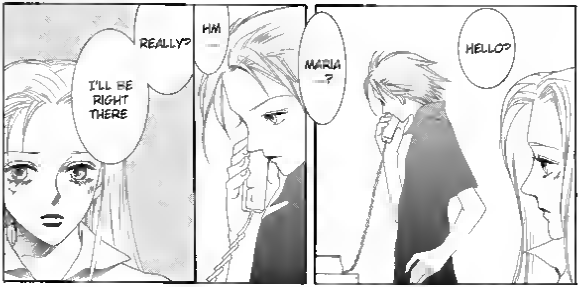

I'M GLAD YOU CAME
YOU WEREN'T LYING, THEN
THAT YOU DID
I CAME
EH?
HAVE YOU BEEN TO THE FOREST TODAY?
EH?


YOU SMELL LIKE TREES.
THERE USED TO BE A FOUNTAIN THERE.
IS IT STILL AROUND ...?
BUT I'VE NEVER BEEN THERE
YEAH.
UH,
I'VE HEARD UNICORNS DRINK THERE...
DID YOU KNOW ?
NO
IT'S OLD —
THAT FOREST'S LEGEND.
IT'S A VERY WONDER-FUL LEGEND


BUT NOBODY REMEMBERS IT NOW.
INDEED
THE SCENERY IS SO BEAUTIFUL THAT IT WOULDN'T BE SURPRISING IF UNICORNS DID VISIT
ARE THESE FOR ME?
AH,
THANK YOU
UMM
OH!
NO,
YOU'RE WELCOME


That feeling of happiness ...
Where has it gone?
Why do I have to deal with this desperate situation alone?


RRRRR
snap


HELLO?
MARIA —?
HM —
REALLY?
I'LL BE RIGHT THERE

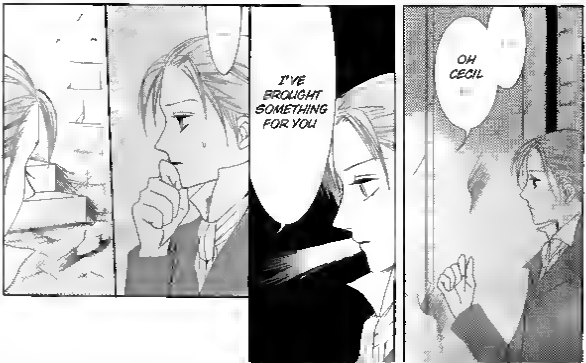

WHERE ARE YOU GOING?


DON'T LOOK SO LONELY AND MISERABLE.
YOU CAN'T DO ANYTHING, YOU'RE NOTHING LIKE CECIL!
WE HAVE TO DO EVERYTHING FOR YOU!
I CAN'T EVEN SYMPATHIZE WITH YOU ANYMORE!
SLAM
Hmph
Cecil?


WE HAVE TO WAIT FOR HIM TO COME BEFORE WE DECIDE
SHUT UP.
KEEP MOVING AND YOU'LL GET A HOLE SHOT IN YOU.
WHY DID YOU BRING ME HERE!?
WHO ARE YOU!?
WE FOUND HIM ON OUR THIRD TRY. HOW LUCKY.
THIS IS A GOOD PLACE.
IT'S VERY QUIET.
That alone was enough for me.
But as long as Cécil was there...
This world has always just been opaque to me.


I HEARD MARY'S DAUGHTER IS MISSING
YOU MEAN THAT FRECKLED BLONDE GIRL? COME TO THINK OF IT I HAVEN'T SEEN HER LATELY EITHER.
THIS IS THE FOURTH CASE, RIGHT?
I HEARD THAT NEIGHBORING VILLAGES HAVE HAD SIMILAR INCIDENTS.
HONESTLY THE WORLD IS GETTING TO BE A DANGEROUS PLACE




I'VE BROUGHT SOMETHING FOR YOU
OH CECIL


A woman's shoe?
All the village girls wear this kind of shoe.
Push
IS IT GOOD?
DRINK YOUR FILL.
AND THEN, DON'T FORGET TO SHOW ME YOUR GRATITUDE
That freckled blonde girl..
drip


CECIL,
HAVE YOU HAD ENOUGH?
WHAT A GOOD GIRL
COME HERE


!?
YOU'RE TRULY ADORABLE, YOU KNOW?
CREAK


GRAB


SMASH
splat
splat
splat
YOU—
IDIOT!
REN!


Why is it... So vivid... So painful...
UH ...
U-
I could never forget... Never forget...


No matter how much time goes by?
AAAHH!


If you wanna break out this world...
Sagami
Argentsylph
Lelei
Kalendel


8th Story


BAM BAM BAM
THIS IS THE POLICE OPEN UP!
WHAT'S GOING ON!?
clack
LOOK, MR. YAMASHITA!
THE SMELL ALONE IS ENOUGH TO GET YOU DRUNK
UGH
IT REEKS OF BOOZE!
THE LINE'S BEEN UNPLUGGED.
NO WONDER WE COULDN'T GET THROUGH.


YOU MEAN HE PULLED OUT THE LINE HIMSELF AND ESCAPED?
THE MAN SEEMED WORRIED ABOUT SOMETHING
DID HE GET COLD FEET AFTER CALLING?
A FULL GROWN MAN
THAT HE CONTACTED THE POLICE ...
SO SCARED OF A GIRL...
A MAN ..
HE'S OUR ONLY WITNESS!
WE HAVE TO FIND HIM!
DAMMIT ...!
AGH
THEN HE WAS NABBED BY THE CRIMINAL?


Please be alive!
LONG HAIR ...
A HIGH SCHOOL GIRL...
THOSE EYES
Because I have a ton of questions that I need to ask you!

rustle
rustle
rustle




REN!
REN ...


thunk
SLAP
ARE YOU AWAKE YET?
WHAT WERE YOU THINKING!? DO YOU WANT TO BECOME A MURDERER?!


MUR-
DERER
?
heh
I
ALWAYS
HAVE
BEEN


I HAD ALREADY ... KILLED —!
LONG BEFORE I BECAME ONE OF YOU.


MY FATHER KEPT CECIL IN THE BASEMENT IN THE CITY.
SHE WAS ENTERTAIN-MENT FOR THE RICH!
—THIS IS THE FIRST TIME I'VE HEARD OF IT
IT'S ALSO THE FIRST TIME I SPOKE OF IT.
BACK THEN—
I KILLED MY FATHER—
WITH THESE HANDS
JUST LIKE NOW
I SMASHED HIS HEAD IN


THAT WAS THE REASON WHY CECIL FELL FOR YOU, RIGHT...?
THAT WAS TO SAVE CECIL, WASN'T IT?
—BUT
YOU FELL IN LOVE BECAUSE OF THAT, DIDN'T YOU?
CECIL DIDN'T
EH?
CECIL DIDN'T LOVE ME...
IT WAS... ONE-SIDED...


SHE WAS ALWAYS DISTANT ...
EVEN IF SOMEONE DIED RIGHT IN FRONT OF HER, OR IF SHE GOT STAINED BY BLOOD, SHE'D ONLY WATCH SILENTLY.
WHAT MY FATHER DID ...
AND MY OWN FEELINGS ...
CECIL ACCEPTED EVERYTHING AS IF IT WERE THE SAME


CECIL NEVER INITIATED ANY-THING.
ALTHOUGH I WANTED TO BE HER EQUAL, SHE DIED...
NOW I'LL NEVER CATCH UP TO HER...
I CAN'T EVEN APOLOGIZE TO HER.
APOLO-GIZE?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WASN'T CECIL THE ONE WHO CHANGED YOU?
DIDN'T SHE TRULY LIKE YOU THEN?
NO !
I RAPED CECIL.


AFTER I KILLED MY FATHER...
MY MIND WAS IN A MESS...


MAYBE...
I WANTED TO FIND SOMEONE THAT NEEDED ME...
—BUT—


I NEVER THOUGHT ...
I WOULD CHANGE ...
BECAUSE OF THAT...


I NEVER THOUGHT I..
—


ANYWAY
LET'S GET OUT OF HERE FOR NOW ...
OK?
YEAH, LET'S DO THAT!

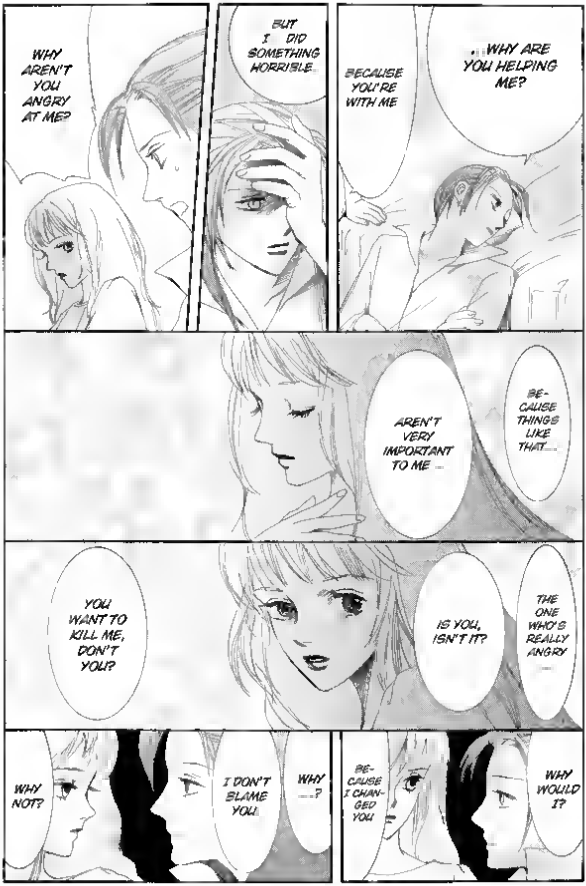

I'M GOING HOME NOW
REN?
IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE THEY FIND THE BODY
THANKFULLY WE WEREN'T DISCOVERED BY THE POLICE
REN
YOU HAVE TO TELL KANNA SOME DAY
KANNA WASN'T CHANGED IN LOVE EITHER...
OH... I FORGOT
TELL HER THAT YOU PUT YOURS AND HER PARENTS' BLOOD INTO HER AFTER THAT ACCIDENT...


IT'S REALLY RARE...
TO FIND SOMEONE WHO'S BEEN CHANGED BY LOVE THE WAY HE AND YOU WERE, ISN'T IT?
EH?
YOUR FATHER DIED, DIDN'T HE? WHY DIDN'T HE GET INFECTED?
I ONLY FOUND OUT LATER
THAT BY THE TIME HE FOUND CECIL, HE WAS ALREADY IMPOTENT
THAT'S THE ONLY THING WORTH REJOICING ABOUT


IF YOU DIDN'T WANT TO BE CHANGED
THEN—
SHOULDN'T YOU UNDERSTAND HOW KANNA FEELS?
TO BECOME SOMEONE ELSE AGAINST YOUR WILL?
WHAT'S YOUR POINT?
I DIDN'T MEAN ANYTHING BY IT...
I JUST HOPE THAT YOU'LL BE NICER TO HER FROM NOW ON
HURRY UP.
SHE'S WAITING ALL ALONE FOR YOU, ISN'T SHE?


When her teeth grew, I gave her blood!
DRINK THIS!
!
NO!
Nice?
Haven't I been nice?
I saved her from being arrested!
I UNDER-STAND.
IT'S NEVER EASY...
I CAN'T DO IT...


SOME-DAY...
EVEN IF YOU CAN'T DO IT NOW...
YOU'LL BE ABLE TO DO IT ON YOUR OWN...
COME ON...
I CAN'T!
YOU CAN DO IT...


WHY AREN'T YOU ANGRY AT ME?
BUT I DID SOMETHING HORRIBLE...
...WHY ARE YOU HELPING ME?
BECAUSE YOU'RE WITH ME
BE-CAUSE THINGS LIKE THAT...
AREN'T VERY IMPORTANT TO ME...
THE ONE WHO'S REALLY ANGRY...
IS YOU, ISN'T IT?
YOU WANT TO KILL ME, DON'T YOU?
WHY WOULD I?
BE-CAUSE I CHAN-GED YOU
WHY...?
I DON'T BLAME YOU.
WHY NOT?

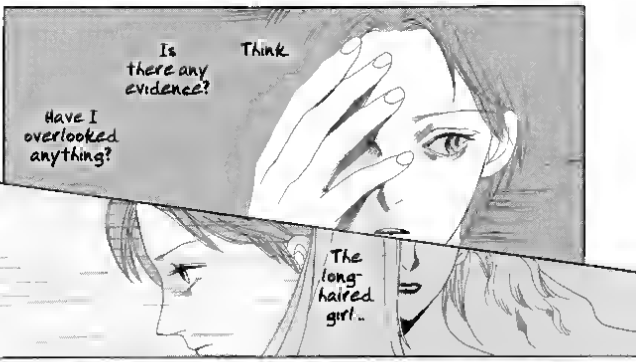

I LOVE YOU!
I was just twenty years old back then...
And Ceal...
How old was she then .?


HE'S BEEN KILLED

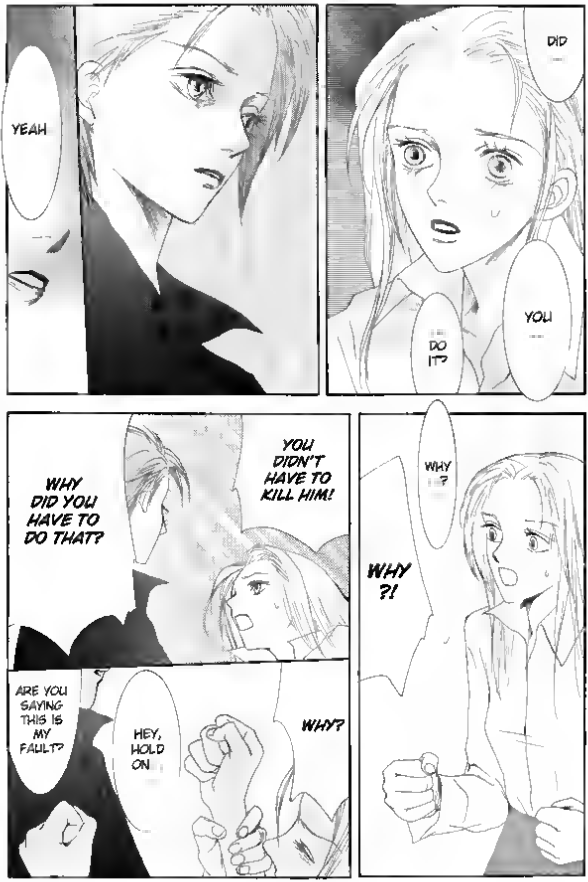

HM... THE SAME AS THE VICTIM FROM THE WARE-HOUSE, ISN'T THAT SO?
BY THE WAY, THE VICTIM HAD A TENDENCY TO PREY ON WOMEN.
MAYBE THIS IS RETRIBU-TION.
I CAN'T BELIEVE HIS HEAD WAS SMASHED IN!
BUT... THEY WERE REALLY VICIOUS!
I CAN'T BRING MYSELF TO FEEL SORRY FOR THEM.
YEAH.
CAW
CAW
CAW

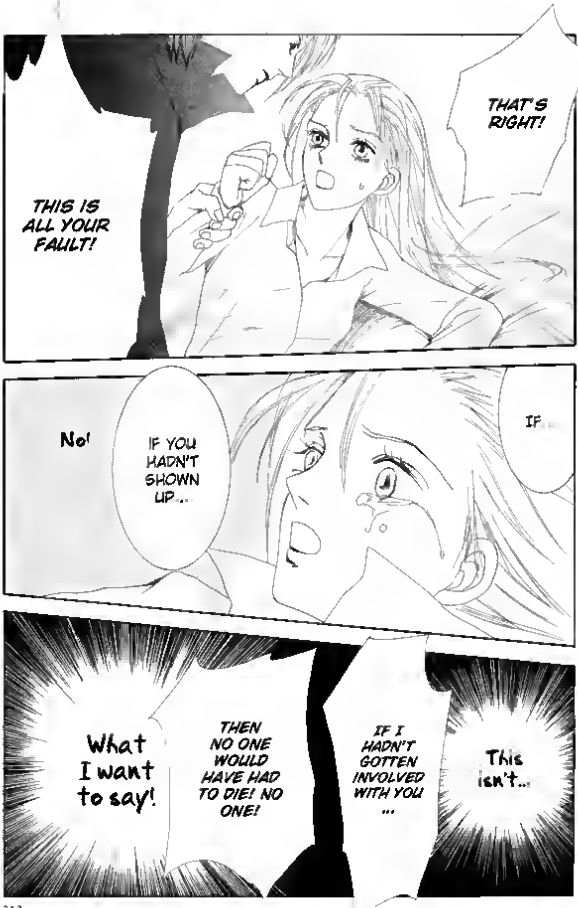

IT'S LATE, BUT THE CROWS ARE STILL CALLING LOUDLY
BECAUSE THERE ARE TREES AROUND HERE...
THERE ARE NESTS AROUND HERE AREN'T THERE?
IT'S TOO DARK TO SEE ANYTHING.


Where?
Where?
ALTHOUGH I CAN'T SEE THEM, I KNOW THEY'RE THERE...


Think.
Is there any evidence?
Have I overlooked anything?
The long-haired girl..


CRASH
GASP
THIS CASE IS RELATED TO THE CASE IN THE WAREHOUSE YESTERDAY—
...
...ANOTHER BODY HAS BEEN DISCOVERED — ACCORDING TO THE POLICE ...


YEAH
DID
YOU
DO IT?
YOU DIDN'T HAVE TO KILL HIM!
WHY DID YOU HAVE TO DO THAT?
WHY?!
WHY?
ARE YOU SAYING THIS IS MY FAULT?
HEY, HOLD ON

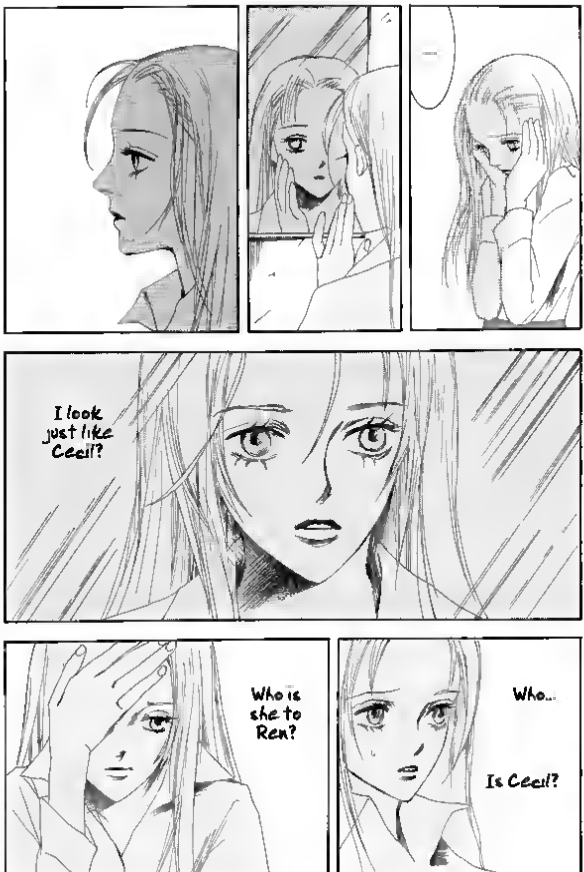

THAT'S RIGHT!
THIS IS ALL YOUR FAULT!
IF
No!
IF YOU HADN'T SHOWN UP...
This isn't...
IF I HADN'T GOTTEN INVOLVED WITH YOU ...
THEN NO ONE WOULD HAVE HAD TO DIE! NO ONE!
What I want to say!


GRAB
hush
hush
BUT YOU'VE GOT A NASTY TONGUE
YOU LOOK JUST LIKE CECIL---
"CECIL"...?
WHAT SHOULD I HAVE DONE THEN?


WHO
...


SLAM


YOUR BRUISE HAS HEALED


I look just like Cecil?
Who is she to Ren?
Who...
Is Cecil?


Why can't I be more honest with him?


What would happen if he didn't come back?
If he didn't come back to this room?
That's all I could think about...


I'm scared!
No!
I don't want to be alone!


THEN SHOULDN'T YOU UNDERSTAND HOW KANNA FEELS?
IF YOU DIDN'T WANT TO BE CHANGED
TO BECOME SOMEONE ELSE AGAINST YOUR WILL?
I KNOW THAT...!





おまえが世界をこわしたいなら

藤原薫 上

おまえが世界をこわしたいなら

藤原薫

ISBN4-396-76313-1 C9979 ¥1200E

9784396763138

雑誌54924-50

1929979012007

定価：本体1200円＋税

316
祥伝社



If you wanna break out this world

I

Kaoru Fujiwara

Shodensha

